Ն. 5247 — 1902 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 3 ՇԱԲԱԹ — 1320 ՃԷՄԱԶԻ ԻԼ ԱԽԸՐ 12 — ՕՆ ՍԼԷՊԻՋԻՆՃԻ ՍԻՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԱՊՕՆԷ ՓԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլբգ	6 այլբգ	3 այլբգ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիյէ 20 ղշ. տան

ԲՈԼԻՍԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԿՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیولکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ՓԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լինտի, Հունի վէ Յիւնէի սահիպէ ղշ. 5
Կիւնէի սահիպէ սաթը » 3

Իսթանպոլու Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրո 20 Ճիվէլէկեան մահալլասընտա տըր։ Բեւաֆիքէի մէվատ հաղգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատը նաֆիյա տաիր պէնոլէր մէճմանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրաղ իատէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Կէչէն ճումա կիւնու Բիրէ լիմանը-նա վասլ օլան պիր վաբօր իլէ Բիրէյէ չըգըպ օրատան Ամէրիկա կիտէն 20 քիշինին հալ ու թավրընտան չիւպէհ իսթիտիկինտէն, եչխասը մէրգու

ՀԱՅԻԹԻ ՀԱՏԻՍԷՍԻ

Ամէրիգանըն Հայիթի սուլարընտա «Դրէյթ-ա-Բիէա» սէֆինէսինին զարգ ու ֆէլաքէթինտէն սօնըրա իճրա օլունան թէհարրիյաթտան անլաշըլտըղընա կէօրէ, ամիրալ Բիլլիք քէնտիսի՝ մէզքիւր թօբ կամպօթինըն զըհ թարաֆընտաքի մուհիմմաթ ամպարընը բաթըրթմըշ, վէ «Բանթէր» սէֆինէսինէ թէսլիմ օլմագտան զիյատէ քէնտի քէնտիյէ զարգ ու նապէտիտ օլմուշ տըր։ Հալթթա մումաիլէյհ ամիրալ Բիլլիքին նաշը պուլընտըղը վէ օ ագշամըը տէֆն օլունտուղը տախի խապըրմըշ իսէ տէ, մումաիլէյհ ամիրալըն զայի ու նապէտիտ օլտուղընա տաիր օլան հավատիսին ասըլ օլմատըղը տինքի նիւսխէմիզտէ խապըլտըղը կիպի, «Դրէյթ-ա-Բիէա»տաքի թօբլարըն գարավինալարըն գուրթարըլմըշ օլտուղընը տա տինքի բօսթա իլէ կէլէն կազէթալար խապըր վէրիյոր տըր։

Վաշինկթօնտան իշար օլունտըղընա կէօրէ, Միւճթէմէի Ամէրիգա հիւքիւմէթի՝ Մ. Ֆիրմէն թարաֆտարանըրըն թուլթմըշ օլտուղլարը պազը լիմանլարըն գապանմասընա տաիր Հայիթի հիւքիւմէթինին վէրտիկի թալիմաթըն մէզքիւր լիմանլար թիճարէթինէ խլրասը մանիա իթմէսինէ միւսաատէ իթմէյէճէք տիր, էյվէրիր քի Հայիթի հիւքիւմէթի՝ ասիլէրի կէրի բիւսկիւրմէսին վէ խախոտ մուէսսիր պիր ապլօգա թէէսիս էյլէմէսին։

Պէրլինտէ իմբէրաթօր Իքինճի Կիյօմ՝ Ալէմանիանըն պէօյիւք մանօվրալարը իչին կէլմիշ օլան Ամէրիգալը ժէնէրալլարա խըթապէն իրատ էտմէգալ իտէրէք, Կօնաիվլէր մատտէսինին՝ մէրքէզ Ամէրիգատաքի պուլուամէլաթը սէրքէշանէ իչին պիր հիւսնի աէրա օլաճաղընը, վէ թիւճճար սէֆինէլէրի ալէյհինտէ Կօնաիվլէրին իճրա իթտիքլէրի գուրսանլըգլարա պիր խըթամ վէրիլէճէկինի իւմիտ իթտիկինի պէյան էյլէմիշ տիր։

«Հէրալտ» կազէթասընըն Պէրլին մուխապիրինտէն ալտըղը մալումաթա կէօրէ, Ալէմանիանըն մուամէլէի զէճրիյէտէ պուլունտըղը Միւճթէմէի Ամէրիգայա պիլտիրիլմիշ օլուպ, պունընլա պէրապէր հէր նէ գատար պու պապտէ պիր իթիլաֆը սամիմանէ մէվճուտ իսէ տէ, Ալէմանիա՝ Ամէրիգանըն պահրիյէ նէզարէթինէ իշարը քէյֆիյէթ իթմէքսիզին Ամէրիգա մէրքէզ վէ ճէնուպի սուլարընտա պու նէվի հիչ պիր միւտախալէի մուէսսիրէտէ պուլունմայաճագ տըր։

Մուխպիրը մումաիլէյհին իլավէթէն պէյանընա կէօրէ, Ալէմանիա՝ Վէնէզուէլլայա վուգու պուլան միւթալէպաթըն թէճավիւզինէ հաջըրլամագտա, վէ քէնտի ճէնուպի Ամէրիգա տօնանմասընը թագվիյէ էյլէմէքտէ տիր։

Պէրլինին գաֆէ չանթանլարընտա «Բանթէր» վագաասընա օլան իմալար՝ ուղուն էլ չըրփմալարը ալըշլանըշ սէլամլամըշլար տըր։

«Քէօլնիշէ Զայթունկ» կազէթասը՝ նէշր իթտիկի պիր պէնտտէ Հայիթի հատիսէսինին խիթամ պուլտըղընը պէյան իթտիքտէն մաատա, պազը Ալէման կազէթալարընըն՝ «Մարգօմանիա» նամ Ալէման վափօրընտաքի համուլէնին զապթ ու միւսատէրէսինէ տաիր վագը օլան թազմինաթ թալէպինին իլթիզամ օլունամամըշ օլտուղընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Մէզքիւր սէֆինէ՝ անճագ «աաանըն իքի լիմանլարը արասընտա Հայիթի հիւքիւմէթինէ աիտ սիլահլարըն նագլիյէ» մէշղուլ պուլունմըշ իտի։ Պու հալտէ իչ Հայիթի հիւքիւմէթինէ աիտ օլուպ, հուգուգը պէյնէլմիլէլէ հիչ պիր խալէլ թարը օլմամըշ տըր։

ՔՕԼՕՄՊԻԱ ԻՇԼԷՐԻ

Բանամա պէրզէխինտէ զալիպ օլան սէրպէսթի ֆըրգասը գուվվէի ասքէրիյէսինին գումանտանը ժէնէրալ Հէռարա՝ Ակուատուլչէ շէհրինին թէսլիմ իչինտէ հիւքիւմէթ ասաքիրինին ատէտճէ պաղը սէպէպիյլէ ժէնէրալ Պէրթինին մագլուպ օլմուշ օլտուղընը թաստիգ իտիյոր։ Ժէնէրալ Պէրթի՝ միւտաֆէաի գահրամանանէսի չէրէֆի իչին գըլըճընը հըֆզ իթմիշ, վէ քէնտիսինին նամուս ասքէրիյէսի իւզէրինէ քէնտի զապըթանըյլա պէրապէր սէրպէսթ պըրագըլմըշ տըր։

Ժէնէրալ Հէռարա՝ պունլարը հիւքիւմէթին էլյան էսիրլէրի պուլընան պիր գաչ պին սէրպէսթի թարաֆտարանը իլէ Թըրամրա իտէպիլէճէկինի մէմուլ իտիյոր։

Ժէնէրալ Պէրթի՝ էրզագ ու լէվազըմը ասլա պուլունմատըղը վէ հիւքիւմէթին հազըրլաթէն վազթըլըա մուավէնէթ իտէմէյէճէկի սէպէպիյլէ թէսլիմ օլմագա մէճպուր օլտուղընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Ժէնէրալ Հէռարա՝ 2500 էֆրատտան պէրապէր Բանամա պէրզէխինտէ ամէլիյաթընա տէվամ իտէճէք տիր։

Մումաիլէյհ ժէնէրալըն ասաքիրի՝ Բանամա պէրզէխինտէն 20 քիլօմէթրօ գատար պուտա ու մէսաֆէտէ Շօռէրա նամ մէվգիինտէ պուլունըպ, Բիւլէպրայը տախի զապթ ու իշղալ իտիյօրլար։ Բանամա իլէ Գօլօն սէրիան միւտաֆէա հալինէ վազ օլունըյօրլար։

Ասիլէրին սէֆինէլէրի՝ Բանամա լիմանը գարշըսընտա պուլունըպ, Բանամա էյալէթի վալիսի ժէնէրալ Սալազար՝ պէրզէխտէ հիւքիւմէթին պիլճիւմլէ գուվվէի ասքէրիյէսինին պաշ գումանտանլըղընը տէրէօհտէ իթմիշ տիր։

Տիկէր թարաֆտան պու քէրրէ Ճամայիգայա միւվասալէթ իթմիշ օլան «Վալէնչիա» նամ Ալէման վափօրընըն վէրտիկի մալումաթա կէօրէ, կէչէն հաֆթա Ճումաատան պազար էրթէսինէ գատար Մակտալենա նէհրի աղըը գուրպինտէ Գօլօմպիա սահիլի իւզէրինտէ Սանթա-Մարթա նամ մէվգըտէ չէտիտ պիր մուհարէպէ վուգու պուլուպ, հիւքիւմէթէ մէնսուպ գուվվէթտէն 100 նէֆէր թէլէֆ օլմուշ, տէմիր եօլու խարապ ու պէրպատ օլմուշ վէ տէհշէթլի թիսաֆալթ վուգու պուլմուշ տըր։

«Վալէնչիա» սէֆինէսի՝ հիւքիւմէթ ալմագտըղըն հարէքէթ իթմէյէ մէճպուր օլմուշ տըր։

Բանամա պէրզէխինին հալի Միւճթէմէի Ամէրիգա հիւքիւմէթինէ էքէյիէտէ աղըր կէօրիւնտիկինտէն, հիւքիւմէթը միւչարէլէյհա՝ «Վիգսպուրկ» զըրհլըսընը Բանամայա, վէ «Զինճինաթի» գրուվազէօր սէֆինէսինի տէ Գօլօնա կէօնտէրմիշ օլուպ, պու գրուվազէօրին էքրինէ «Մօնկօմէրի» սէֆինէսի հայթիյէ իրսալ օլունաճագ տըր։

Զաթէն Բանամատա պուլունան «Րանժէ» սէֆինէսի էլտէ պուլունտուղընտան, Ամէրիգա հիւքիւմէթի՝ Բանամատան Գօլօնա գատար տէմիր եօլ վաըզթասըյլա իքի Օվկիանոս տէնիզլէրի արասընտա ագթարմա ուսուլինի իճրա իթմէկէ քեաֆի վէսաիթէ մալիք պուլունաճագ, վէ հիչ պիր համէթ թարիգը մէզքիւր միւտաֆէա վէ հըմայէ իթմէք իւզրէ 300 պահրիյէ սիւահէնտաղը գարայա չըգարըլաճագ տըր։

Տէօրթ գըթա թօբ կամպօթլարընտան մաատա սէրպէսթի թարաֆտարլարընըն գումանտանը ժէնէրալ Հէռէրանըն էլինտէ 5000 էֆրատ, վէ պազը կազէթալարըն տա պէյանընա կէօրէ 10,000 էֆրատ վար տըր,

Բանամա՝ 2500 հիւքիւմէթ էֆրատընըն, վէ Գօլօն՝ պին գատար էֆրատըն խէտը միւտաֆէասընտա պուլունըյօրլար։

Հիւքիւմէթին թէէմինէն պէյանընա կէօրէ, պու հաֆթա մէզքիւր իքի մէվգէյէ տէ քիւլլիյէթլի իմտատ ասքէրի գապուլ իտիլէճէքլէրի կիպի, հիւքիւմէթին գանղընճա Բանամա վէ Գօլօն մաթլուպ սուրէթտէ միւտաֆէաքար պուլունըպ գալաճագտան, սէրպէսթի թարաֆտարանընտան ասլը ու զալթ օլունամայար։

Սէրպէսթի թարաֆտարանըն Սանթա Մարթա լիմանը գուրպինտէ նաիլ մուզաֆֆէրիյէթ օլմալարը իսթինատ իտիլէն մէվգիլէրին ագ վաղթտան զապթ իտէմէյէճէքլէրի կէչէնեկի մէմուլ տըր։

Ասիլէր՝ չէքէր գամիլըը քեսմէյէ մախսուս «Մաչէթէս» նամ պուչաք գըլըճ մագամընտա գուլլանմագտա օլտուղլարընտան, էօլէնլէրին վէ եա եարալանանլարըն վիւճուտը պու գըլըճտան տէհշէթլի պիր սուրէթտէ պէրպատ օլույօր։

* *

Գօլօմպիանըն Պօկօթա շէհրինտէն Լօնտրայա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, ահվալ էլան աղըր օլուպ, ասիլէր՝ Բանամա պէրզէխինին շիմալ ճիհէթինտէ Գօլօն շէհրինի էհինտէն զապթ ու թէսխիր իթմիշլէր տիր։

ՉԻՆ ԱՀՎԱԼԻ

Չինտէ իւչ Րուս մէմուրը, Խանի Մանչուրի էյալէթի տէմիրեօլլար միւտիրի վէ վէքիլլէրին Մանչուրի մութասարրըֆը վէ Մուգտէն էյալէթի գումանտանը՝ կէչէն հաֆթա սալը կիւնիւ Բէքինէ հարէքէթ իթմիշլէր տիր։ Պունլարըն իշպու սէյահաթը՝ Րուս ասաքիրինին կէրի չէքիլմէսի իլէ Շան Հայ Գուան տէմիրեօլընըն Չինէ իատէսի հաքգընտաքի միւզաքէրաթըն իճրասընտան իպարէթ տիր։ Մումաիլէյհիմ Րուս մէմուրլարընըն նիհայէթ իմբէրաթօրիչա իլէ պիր միւլագաթ իճրա իտէճէքլէրի միւհթէմէլ տիր։

Ինկիլիզ մէնպայընտան վարիտ օլան թէլէկրաֆլարա նազարէն, Մանչուրիտէ գումանտան Րուս ժէնէրալը՝ Չին հիւքիւմէթինին՝ բօսթա իտարէսինի էհինտէն տէրէօհտէ իթմէք իւզրէ կէօնտէրտիքլէրի մէնսուպ պազը ինկիլիզ մէմուրլարը կէօնտէրմէքտէ օլտուղընը Րուսիանըն Բէքինի սէֆիրի Մ. Լէսարա պիլտիրմիշ, վէ Մանչուրիտէ էճնապի իշղալը ասքէրիյէ էճնէպիլէրին հագգը պուլընմասընա մուխալէֆէթ իտէճէկինի պէյան իթմիշ օլմաղլա, Մ. Լէսար տախի անլէրի գաթիէն թէպլիղ իթմէսինի մումաիլէյհ գումանտանա թավսիյէ էյլէմիշ տիր։

Չին հիւքիւմէթի՝ ախիրէն պազը միսիօնէրլարըն գաթլ ու թէլէֆինտէն նաշի թարզիյէ վէրմէյէ պաշլամըշ տըր։ Պիր ֆէրմանը իմբէրաթօրիտէ պէյան օլունտուղընա կէօրէ, Չինին Զանկ Զաու նահիյէսինտէն իքի մէմուր ազլ իտիլմիշ, վէ իքի գաթիլին տէ քէլլէսի քէսիլմիշ տիր։

Բէքինտէն Ամանոս Հավասա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Լի-Հան տէմիրեօլընտա մէմուր իքի Ֆրանսըզ իւզէրինէ Բէքին իլէ Բաօթինկֆու արասընտա Չինլիլէր հիւճում իթմիշ, անլէրի աղըր սուրէթտէ եարալամըշլար վէ իւզէրլէրինտէն ամէլէյէ մախսուս պիր պէօյիւք մէպլաղ գասա իթմիշլէր տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Հօլանտա բէյիւք վիւքէլասը Մ. Քիւբբէրին բէտախիյաթ ու թէքզիպաթը գաթիյէսինէ րաղմէն Հօլանտա մաթպուաթը՝ Հօլանտանըն իթթիֆագը Միւսէլլէսէ տախիլ օլմասը իհթիմալաթը հագգընտա տէվէրան իտէն շայիա իլէ իշթիղալ իթմէյէ տէվամ իտիյոր։ Հօլանտա Բարլամէնթօսը քիւշատ օլունտըղընտա հէյէթը հիւքիւմէթէ պու պապտէ իյզահաթ վէրիլմէսի օլնաճագ տըր։ Բիվայէթէ կէօրէ, պու պապտէ պէյանաթը միւհիմմէ վազը օլաճագ տըր։

Իթալիա բէյիւք վիւքէլասը Մ. Ձանարտէլլի իլէ մէարիֆ նազըրը վէ պիր խայլի մէպուսան՝ էվվէլքի կիւն Նաբօլիտէ միւվասալէթ իթմիշ, չէհրը մէզքիւրէ գատար պիլճիւմլէ սթասիօնլարտա վէ հալթթա Նաբօլի շէհրինտէ պիլճիւմլէ մէմուրինը հիւքիւմէթ վէ էհալի թարաֆընտան քէմալը թէվէճճիւհլէ գապուլ օլունմըշլար տըր։ Մ. Ձանարտէլլի թէշէքքիւր մագամընտա թամամ խուտուտ էհլիի ճէմիյէթլէր մուխախաֆաթլարընը գապուլ իթմիշ տիր։ Ազշամ պէլէտիյէ տաիրէսի հիւքիւմէթ թարաֆընտան Նաբօլի վէ ճէնուպի էյալէթլէր լէհինէ իթթիխազ օլունան թէտպիրլէրտէն տօլայը շէհրը թէնէքքիւր օլունմագ իւզրէ 400 քիշիլիք պիր զիաֆէթ թէրթիպ իթմիշ տիր։ Բէյիւք վիւքէլա Մ. Ձանարտէլլի Նաբօլի հէվալիսի իլէ Պազիլգատէ էյալէթինտէ պու կիւն խարըն տէվր ու սէյահաթ պաշլայաճագ տըր։

Վաթիգան ու Մաղը խարիճիյէ միւտիրի գարտինալ Րամբօլլա՝ պիր մէքթուպ նէշր իտէրէք, Րաքանըն՝ Ֆըրանսա բօլիթիգասընտան պահս իթմէք խուսուսընտաքի իչին հիչ պիր Ֆրանսըզ կազէթա մուհարիրինի գապուլ իթմէյէճէքինի պէյան իթմիշ տիր։

Պրիւքսէլին «Սուար» կազէթասը՝ Պէլճիգա գրալիչասընըն հալինտէ իւմիտ օլմատըղընը պէյան իտիյոր։

Բօյտամտան խապըրտըղընա կէօրէ, Սագսօնիա գրալը չէրէֆինէ կէչէն կիւն վէրիլէն զիյաֆէթտէ Ալէմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կիյօմ իլէ Սագսօնիա գրալը հէօրիկի՝ գայէթ սամիմանէ պիր սուրէթտէ խտարէի ագտահ իթմիշլէր տիր։ Գրալը միւշարէլէյհ էրթէսի կիւնիւ, խանի էվվէլքի կիւն Բօյտամտան միւֆարէգաթ իթմիշ վէ իմբէրաթօր Կիյօմ տա տէմիրեօլ սթասիօնընա գատար գրալ հէօրիկիյէ րէֆագաթ էյլէմիշ տիր։

Իրան Շահը Մուզաֆֆէրէտտին Շահ՝ Ֆրանսա էհալիսի թարաֆընտան քէմալը չէվք ու թէվէճճիւհլէ պագըլտըղընտան նիւմայիշլէր իճրա օլունտըղը ըլըրտա Բարիզտէն Րուսիայա հարէքէթ իթմիշ տիր։

Կէչէն չարշէնպիհ կիւնիւ Ալէմանիանըն Համպուրկ շէհրինտէ էնիգատ իտէն չարգըյունըն 13նճի գօնկրէ մէճլիսինտէ, կէլէճէք գօնկրէ մէճլիսինէ՝ Ճէզայիրին Ալժէ շէհրի մէրքէզ իթթիխազ օլունմասընա գարար վէրիլմիշ տիր։

Ալասգատան Նիւ-Եօրգա վիւրուտ իտէն եօլճուլարըն հիքեայէսինէ նազարէն, Օկիլվիին տաղլարընտա վէաղին Բըտուպթ վէ Լիամէս խանար տաղլարընտան գալթը պուլունլար չըգմագտա օլուպ, Բըտուպթ տաղընտան չըգան գալթը տիւման պուլութլարընը րիւզկեար թա ուզագա սիւրիյօր։

Բէզպլիք Հավայի ատալարընտաքի Հօնօլուլու ատասընտան սէպտ. 3 թարիխլիյէ խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, Բիլանէ խանըը տաղը թութույմագա պաշլըյըպ, հէր աթէշ ֆըշքըրըյօր։

Ամէրիգատա Վէնէզուէլլա բէյիսի Գասթրօ՝ սէրքէրտէ Մաթօսը խաին մուհաթէլէյա իթհամ իտիյոր։

Ալէմանիատա տէհշէթլի պօռա վէ ֆըրթընալար վուգու պուլուպ, պէօյիւք խասարաթ վագը օլմուշ վէ նուֆուսճա պիր չօգ գազալար գուհուր իթմիշ տիր։

ՖՐԱՆՍԱ ՊԱՆԳԱՍԸՆՏԱ
220000 ՖՐԱՆԳԼԸՔ
ՄԻՒՀԻՄ ՊԻՐ ՍԸՐԳԱԹ

Ֆրանսա Պանգասընտան 220,000 ֆր. չալընարագ միւթէճասըրլարըն Բարիզ բօլիս խաարէսինճէ արանըլտըղընը խապըրմըշ իտիք։ Ցիւն վարիտ օլան Բարիզ կազէթալարը՝ մէզքիւր խըրըսըզլըգտան պահս իտէրէք տէյօրլար քի, «պանգանըն մահզէնլէրինտէ վուգու պուլան պու խըրըսըզլըղըն մուճիպ օլտուղը հայրէթ՝ հէնուզ տէֆ օլմամըշ տըր։ Խալընըզ պիր քիչի թարաֆընտան իչգալ միւչքիլ օլան պու խըրըսըզլըղա միւթէճասըր օլանլար հէր քիմ իսէ իսէ բէք ճիւրաթքեարանէ տավրանմըշլար տըր։ Ֆաիլլէրին խըրըսըզլըգ էսնասընտա օղրատըգլարը միւչքիլաթըն տէրէճէսի հազգընտա պիր ֆիքր հասըլ իթմէք իչին պանգայա աիտ ճէսիմ մէպալիղին սաղլը պուլունտըղը մահզէնլէրին վազիյէթ վէ մէվգըլարընը թիւչիւնմէլի տիր։ Պու մէչհուր նէր ալթը մահզէնլէր խալընըզ պիր տէլիքտէն 43 պասամաղը պիր նէրտիվէն վասըթասըյլա կիրիլիր. մէրլաւլ օգատար միւհքէմ վէ մէթին խարըլմըշ տըր քի, պայթա գազմա կիպի չէյլէր իլէ միւլքին տէյիլ աչըլըպ խարապ իտիլէմէզ. իքի քիչինին մէտխալտան խան խանա կէչէպիլմէսի տէ միւմքին օլամազ. աչըլտըտա ճէսիմ պիր տէմիր գափու վար տըր քի, իչ անախթարտան իքիսի միւֆէթթիշլը ումումինին, պիրիսի տէ վէզնէ միւտիրինին խանընտա սագլանըր. պու գափու աչըլըրտըղտան սօնրա պիրինճի մահզէնէ կիրիլիր քի, պուրատան 2 տէմիր գափու վասըթասըյլա պիր տիկէրինէ վէ պու սուրէթլէ իքինճի տէմիր գափուտան սաիր մահզէնլէրէ կիրիլիր։

Մահզէնլէրին տավարլարը իքիշէր մէթրօ գալընլըղընտա օլուպ, հէր պիրի իւչ պուչուգ մէթրօ խիւքթէքլիքտէ միւթէճաուիզ տօլապլարը հավի տիր քի՝ պու տօլապլարըն բէհբիւէսի 20,000էր ֆրանգլըգ 10 թօրպա բարայը խաթիպալ իտէճէք սուրէթտէ միւթէխասսըն կէօզլէրի հավի տիր։ Պիր տօլապտա ճէսամ 2 միլեօն ֆրանգ մուհաֆազա

)(154.(

ՊԻՋԱՐԷ ՖԱՄԻԼԵԱ

Նիւլմէկէ պաշլատը, պաշընը էլլէրի արասընա ալտը, կէօզլէրինի գաբատը, ղայըը միւթէհաըրիք պիր հալտէ այագտա տուրարագ տիւշիւնմէկէ պաշլատը, պէտպախթ գատըն պու հալը պուհրանտէ իքէն Բիէր՝ ղայէթ հալիմանէ պիր սէտա իլէ չու սէօզլէրի թէքրարլայօրտը.

—Էվվէթ, էվվէթ, իւմիտ լազըմ տըր... իհթիմալ քի հիչ պիր չէյ մահվ օլմատը։

—Բիէր, նէ՞ տիմէք իսթէյօրսըն, եօգսա պիզի գուրթարմագ իչին պիր չարէ՞ մի պուլտուն։

Պու սէօզլէրի Պէրանժէր սէօյլէյօր իտի, էլլէրինի Բիէրէ ուզաթարագ վէ սէօզիւնէ տէվամ իտէրէք տէտի քի,

—Օ՛, Բիէր, պունըն իմքեանը վա՞ր մը տըր, չիմտիյէ գատար պիզէ պունճա ֆէտաքեարլըգ իթտինիզ, Բիէր, ճէվապ վէրսէ՞նիզ է... քէնտինիզի ալտաթմայընըզ, եօգսա պիզէ՞ մի ալտաթըյօրսընըզ, իւմիտտէն սօնրա թէհլիքէյէ օղրամագ՝ նէ՛ գատար պէօյիւք ֆէլաքէթ տիր... Բիէր վատընը նէ եօլտա իճրա իտէճէկինի պիլմէտիկի ճիհէթլէ, Պէրանժէրէ ճէվապ վէրմէյօր իտի։ Պէրանժէր իսէ թիթրէէք պիր էլ իլէ տէլիգանլըըն էլլէրինի սըգմագտա իտի։

Ժուրտան ուզաթըլան էլլէրտէ քիլիտլէնմիշ պուլընան էլինի չէքէրէք վէ

—Իւմիտ իտինիզ, իւմիտ իտինիզ, պէնտէն էմին օլընըզ.—տիյէրէք սիւրաթլա ուզագլաշմագա պաշլատը։

Գլօթիլտ վէ Պէրանժէր՝ պիրպիրլէրինին գուճաղընա տիւշմիւշլէր իտի։

—Վալիտէ, վալիտէ։

—Զօճուգըմ։

—Իչիթտի՞ն մի։

—Պիզէ օլան մուհապպէթի քէնտիսինի պու կիպի խայալաթա սէվգ իտիյօր... սազըն օնըն խայալաթըյլա խըլլաս օլաճաղըմըզը իւմիտ իթմէ... խաթիգապլիմիզ խաըընըզ Վալանթինին էլինտէ տիր։

—Վալիտէճիկիմ, պէն Բիէրէ պէք զիյատէ եէմին... պու ճիհէթլէ պիզի գուրթարաճաղընը իւմիտ իտէրիմ, պիզէ նէվմիտ օլմամաղըմըզը իխթար իթտի... տիմէք օլույօր քի, քէնտիսի էմին պուլընըյօր...

Գլօթիլտ՝ պաշընը սալլատը... զիրա իւմիտ իթմէյօր իտի։

Պուլընաըգլարը էըտէն գալգարագ Վիլլվէարանա տօղրու կիթտիլէր։ Բիէր տէ չիւլլանէյէ միւթէվէճճիհ օլմուշ իտի։

Վալիտէ իլէ քըըըմէնին եանընտան ուզագլաշմագ իչին էվվէլճէ պիր ագ սիւրաթըը խըզլըմըշ իտի իսէ տէ, օնլարտան ատըմլարընը կըզլէթարագ աղաճլարըն ալթընտա թէվագգուֆլա,

—Էվվէթ, էօյլէ խարմալը.—տէյիփ գարարընը վէրտիքտէն սօնրա չիւլլանէյէ տօղրու կիթմէկէ պաշլատը. խաըըլաննէսի պաշընտա օթուրըյօր, չալըշանագ աէրտէ տիւշիւնիւյօր իտի։ Տիրէքթօր խանըմա կէլիփ տէ տէլիգանլըըն զամանընա ատէտինէ իմալէի նազար իտէր իթմէզ՝ մազամը խաթըրլաթտը «—Խաթըմըզը—» տէմիշ իտի։

Բիէր ճէվապ վէրմէտի, տալկընլըգլա տալըը, տատասընտան տիշարըյա չըգմատը, պիր գաչ տէֆալար իչ կէօրմէք նիյէթիյլէ այագա գալգըը, մուվաֆֆագ օլամատը, թէքրար տիւշիւնմէկէ պաշլատը, ազշամա տօղրու չիլլանէ միւտիրի Բիէրի պիր տահա զիյարէթ իթտի. լաքին Բիէր՝ միւտիրին օտասընա գատար կէլտիկինի կէօրմէտի, խալընըզ օմուզընա պիր էլին տօգունտուղընը հիսս իթտիքտէ պուլընտուղը եէրտէն չիտտէթլէ գալգտը։

—Բիէր, խասթա՞մըսընըզ։

—Խայըր։

—Եօգսա պիր քէտէրինի՞զ մի վար։

—Խայըր, պիր չէյիմ եօգ...

Միւտիր տէլիգանլըըն պու սէօզիւ իւզէրինէ հիչ սէսինի չըգարմաքսըզըն Բիէրէ պիր միւտտէթ աթֆը նիկեահ էյլէտի։

Բէսաալըն սըգըընթըսը օլտուղընը անլատը, պիր թագըմ սիւվալլէրէ տահա զիյատէ բահածըզ իթմէմէք իչին օտատան չըգտը։

Միւտիրին պու ազիմէթի իւզէրինէ Բիէր տէ պուլունտուղը եէրտէն գալգարագ եազըխանէսինի քիլիտլէտի, անախթարլարը ատէթը գատիմէսի խիլաֆընա օլարագ չէքմէճէլէրին իչէրիսինէ պըրագտը։

Օտատաքի էշեալարինի պիթիրտիքտէն սօնրա աշաղըյա ինէրէք չիւլլանէտէն տիշարըյա չըգտը, պիր ալթը տահա Պէրանժէրի կէօրմէք իւզրէ օրմանտաքի եօլլարը չաթօնըն բէնճէրէլէրինէ պագըյօր իտի։

Ագշամ կիւնէշին պաթմասըյլա պէրապէր օրթալըգ սաֆ օլըըը գատար լաթիֆ իտի. գիյափ բէրթէվիւ-իւմարը աէմի զարզը էնվար իտէն մէհթապը էյիտարէ օրթալըղը եալտըզլայօր, սիւքիւն ու վահշէթ իչինտէ պուլունան Վիլվէլարան օրմանլըղընա տօղրու հաքիմանէ պիր սուրէթտէ տէօքիւյօր իտի։

Ժուրտան պիր թարաֆտան թապիաթըն պու սիւքիւն ու սիւքիւթիյէ մէչղուլ օլմագտա, վէ տիկէր ճիհէթտէն տէ

—Անը էօլմէզտէն էվվէլ պիր տէֆա տահա կէօրմէք իսթէրիմ.—տիյէրէք Պէրանժէրի տիւշիւնմէքտէ իտի. լաքին բէնճէրէլէրին արգասընտան հիչ պիր չէյ կէօրիւնմիյօր իտի։

Բիէր՝ կէնճ գըզը կէօրմէք իւզրէ քէօշքէ տօղրու պագար իքէն, օրմանլըըն արասընտան պիր կիւրիւլթի իչիտիր կիպի օլտու, էթրաֆընա պագընտը, օրմանլըըն գարանլըգլարընտան քէնտիսինէ տօղրու պիր գատընըն կէլմէքտէ օլտուղընը կէօրիւ, միւթէֆէքքիրանէ պիր սուրէթտէ կէլէն պու գատընըն Բիէրին եանընտան կէչմիշ օլտըղը հալտէ Ժուրտանը կէօրէմէտի։

Պու գատըն Պէրանժէր իտի։

Լաքին Բիէր Պէրանժէրէ սէօզ սէօյլէմէկէ ճէսարէթ իտէմէյօր, ալըգ ալէ կիտէն գատընա տօղրու պագըյօր իտի։

Կէնճ գըզը չաղըրարագ իթիրաֆը աչգ իթմէք իսթէտի, օնա տա մուվաֆֆագ օլամատը։

Պիր սէօզլէ անը տիւշարը խըվֆ իթմիշ իչին Պէրանժէրին կիտիչինէ պագըյօր իտի...

Պէրանժէր կիտիյօր... կէօզտէն զայի օլույօր իտի...

Արթըգ պիր տահա անը կէօրմէյէճէք իտի։

Պօղազընտան չըգաճագ պիր հըչգըրըգ կէլտի, գալպի չարբմագա պաշլատը. նէ եաբաճաղընը տիւշիւնմէքսիզին մէճնունանէ պիր սուրէթտէ էթրաֆա կէզինմէկէ պաշլատը, կէնճ գըզա տօղրու գօշտու, այաղլարընա աթըլտը, հիչ պիր չէյ սէօյլէմէտի, եալընըզ գըզըը պիր սէսա իլէ՛,

(Տէվամը)

օլունապիլիր։ Մահզենտէ պուլընան բարանըն ասըլ մըգտարընը Թաատատ իթմէք իչիւն 5 կիւն հիսապլա մէչ-զուլ օլմագ իգթիզա իտէր, պունըն իչիւն տիր քի՝ գոնթրօլ մուամէլէ-սինտէ հիսապըն եալընըզ հէր տօ-լապտաքի կէօզլէրին Թաատատընա մուպթէնի պուլընըր. Խուկէր Թա-րաֆտան մահզենլէրէ պիր մըգտար ալթուն վէ եա կիւմիւշ սիքքէլէր խալալ վէ իւմրաձ խուրտուքաւ՝ գօնթ-րօլ մուամէլէսի երինէ չիտտէթլէ իճ-րա օլունըր։ Նէրտիվէնին վազիյէթի եալընըզ այրը այրը գարուտան իչէ-րիյէ կիրմէօինէ մանի տիր. Կիրիշտէ չըգըշտա մուխթէլիֆ Թէֆթիշ մէ-մուրլարը՝ համմալլարըն նազլ իթտի-կի բարա Թօրպալարընը սայարլար։

Պու գատար Թէրթիպաթ վէ Թէֆթիշաթա րաղմէն պու խըրսըզ-լըգ նա՞սըլ օլուր։ Պանգա մէմուրլա-րընտան պիրինին վէրտիկի մալու-մաթա կէօրէ, պանգանըն խասնէտէ-լէրի արասընտա հէր կիւն բարա նազլ իտէրէք չուվալլէրի փէվզէ-լատէ իքթիսապը մէթանէթ իթմիչ համմալլար վար տըր. Մահզենլէր հէր Թարաֆտա բէք գարանլըգ օ-լուպ, կիրիպ չըգանլար՝ մաաէնիլէր կիպի կէօյլիւպլէրինտէ պիր ֆէնէր պուլընտըրըրլար։

Գաբուլարըն տըշարտան աչըլմասը միւմքին օլմասըղը իչիւն խըրսըզլը-ղըն հէր վագթ բարա նազլ իտէն խասնէտէլէր արասընտա 5 քիշի Թա-րաֆընտան իճրա օլընտըղը, վէ կէօ-լա պունլար բարալարը պիր եէրէ նազլ իտիյօրլար իմիշ կիպի հէր Նէ սուրէթլէ իսէ ալտըգտան սօնրա պանգա խարիճինէ սավուշտըգլարը զանն ու Թախմին օլընապիլիր։

* * *

Խըրսըզլըգ կէչէն բազար էրթէսի սապահը խապէր ալընմըչ տըր։ 20 ֆր.լըգ ալթուն սիքքէլէր 1000էր տանէ օլարագ քիւչիւք Թօրպալա-րա, սօնրա Թօրպալարըն 10 տանէ-սի պիրէր չուվալա գօնմագտա տըր։ Իշթէ պու չուվալլարտան պիրի զայպ օլմուշ տըր. պունըն եանընտաքի չուվալ բարչալանարագ իչինտէն պիր Թօրպա ալընմըշ տըր։ Պէյֆիյէթի խապէր ալան Փրանսա Պանգասը միւտիրի Մ. Բոյէնին իճրա իթտի-կի Թահգիգաթա Նազարէն գաբու-լարտա հիչ պիր ալամէթ կէօրիւլ-մէմէքտէ տիր։ Խըրսըզլար պիր չու-վալը բարչալայարագ իչինտէքի Թօր-պալարը պիրէր պիրէր ալըրմըշլար, իքինճի չուվալը բարչալայաճագլարը սըրատա հէր հանկը պիր սէպէպէ մէպնի իսէ խըրսըզլըգա տէվամ իտէ-մէմիշլէր տիր։ Շու հալտէ խըրսըզ-լըղըն հէր կիւն մահզենլէրէ կիրէն գիմսէլէր Թարաֆընտան իճրա իտիլ-միշ օլտըղը արամամասը լազըմ կէլ-միշ տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Թիպէրիա գազասը պէլէտիյէ Թապի-պի րիֆ. Թէվֆիգ Մէհմէտ վէ Գավա-լա գազասը Թապիպի Սթավրի Սթէ-ֆանի վէ Միրէֆթէ գազասը պէլէտիյէ Թապիպի Եանգօ Լէֆթէր վէ Թէգուչ գազասը պէլէտիյէ Թապիպի Նիգօլի Միխալ վէ Իլմալը գազասը պէլէտիյէ Թապիպի Խօճէր Մէհմէտ, վէ Պրուսա պէլէտիյէ Թապիպը սանիսի Րիզա Թէվ-ֆիգ վէ Արղընի սանճաղը Թապիպի Ղունկիանոս Յօվհաննէս վէ Մէքթէպը Թըպպիյէի Միւլքիյէ մէզունլարընտան Պիկաոս գազասը պէլէտիյէ Թապիպի սապըգը Աւետիս Գարագոզ էֆ.լէրէ սա-նիյէ րիւթպէլէրի Թէվճիհ պույրուլմըշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Հիտէյտա միւթէսարրըֆը սաատ. Խայրի պէյ հազրէթլէրինէ Չինճի Օսմա-նի, վէ Պէլճիգա ճէմիյէթը խայրի-յէսի վէ ամալար (կէօզտէն ալիլլէր) գօնկրէսի րէիսի Մ. Շօգէանա Չին-ճի, վէ ատլիյէ նէզարէթի ու-մուրը խայրիյէ Նազըրը վէ ամալար գօնկրէսի րէիսը սանիսի Մ. Լաթուր իլէ ատլիյէ նէզարէթի միւտիրի վէ մէզ-քիւր գօնկրէ պաշքաթիպի Մ. Վան-հիլէ վէ Պրուսա մէրքէզ Թապուրը գօ-մանտանը գայմագամ իզզ. Ալի Ճէվատ պէյէ Յինճի րիւթպէտէն Մէճիտի նիշա-նը վէրիլմիշտիր,

Մայիյէ Սէնիյէի Միւլքիյանէ Թիւ-ֆէնկի պէօլիւկինտէ գայմագամ իզզ. Թէվֆիգ պէյ իլէ պինպաշը Իսմայիլ էֆ.-լէրէ ալթուն Իմթիյազ, վէ Աւսթրիա ալվէյէթը ֆախրիէսի Թէպաասընտան րէսսամ Պոմթիլյոյա Սէնայի միտալիա-լարը իհսան պույրուլմըշ տըր։

ՍԸՀՀԻՅԷ

Ալաֆր. սեպտ. 14տէ Իսքէնտէ-րիյէտէ գօլէրատան 36 միւսապ 33 վէֆիյաթ, Դաքհիլէտէ 13 միւսապ 13 վէֆիյաթ, Տանթաթա 37 միւ-սապ 31 վէֆիյաթ, Բէհիրէտէ 23 միւսապ 23 վէֆիյաթ, Իսմայիլիյէտէ 2 միւսապ 1 վէֆիյաթ, Սուէյզտէ 8 միւսապ 5 վէֆիյաթ վէ Մըսըրըն սաիր Թարաֆլարընտա 1210 միւ-սապ 1064 վէֆիյաթ վուգու պուլ-մուշ տըր։

—Ալաֆր. յուլիսին 15ինտէն պիր հաֆթա էվվէլինէ գատար Մըսըր-տա 18948 քիշի գօլէրայա Թութու-լըպ 15021ի վէֆաթ իթմիշ վէ 1567սի էյիլէշմիշ տիր։

—Տէրսաատէթ վէ ճիվարընտա չու սօն հաֆթա զարֆընտա վուգու պուլան վէֆիյաթ 183 քիշի օլուպ, պունլարտան պիրի գըզըլտան, 2սի Թիֆօտան վէ 10ը տա Նէֆէս պօ-րուլարը խասթալըգլարընտան վէ-ֆաթ իթմիշլէր տիր։

ԴԱՏԱՍՏԱՆԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴՏԱ ԳԻՐ ԳԱՐԸ ԳՕՃԱ ԻՇԻ

Դատաստանական Խորհուրդտա 6 սէնէտէն պէրու տէվամ իտէն պիր գարը գօճա մէսէլէսի՝ պու կիւնլէրտէ էհէմմիյէթ քէսպ իթմիշ օլմաղլա, մէզքիւր զէվճիյէթ մէսէլէսի հագ-գընտա «Սուրհանդակ» կազէթամըզ-տա կէօրիւլէն Թաֆսիլաթըն պէրվէճ-հը աթի Նազլի միւնասիպ կէօրիւլ-միշ տիր.

Պունտան 6 սէնէ էվվէլ տէլիգան-լըղըն պիրի 100 լիրա Թրախօմա ա-լարագ պիր կիւզէլ գըզլա էվլէնիր. էվլէնտիկինին տէօրտիւնճի կիւնիւ զէվճի վէ օնուն պիրատէրի — զիրա օ տա այնը էվտէ էվլի օլարագ պու-լընմագտա տըր — իւանը իֆլաս ի-տէրլէր։ Պու իքի պիրատէրլէր՝ էվ-վէլա իշլէրինի մունթազամ կէօսթէր-միշլէր իսէ տէ, ախիրէն պօզուլմըշ օլտուղընտան, իւմիտլէրինի մէզքիւր 100էր լիրայա գօյուպ օ հաֆթասը էվլէնմիշլէր իտի։ Ալաճագլըլարըն Թալէպի իւզէրինէ, մուամիլէյհիմա միւֆլիս պիրատէրլէրին էվլէրինտէ էշյաի զատէ Թահճիզ հաճզէ ալը-նըր. Պալէատէ զիքրի սէպգաթ իտէն գատընըն գօճասը՝ զէվճէսինին եանըն-տաքի 15-20 լիրալըգ պիր պիլէզիկի էլինտէն ալմագ իսթէմիշ, վէ մէզ-պուրէ պունը էլտէն չըգարմամագ իս-Թէմէտիկինտէն, արալարընտա միւ-Նազաա վէ իւթիրագընըղըլ վէ պիր տէ տայագ վուգուա կէլիր, վէ էվ-լէնտիկինին 8յնճի կիւնիւ պիչարէ գատըն էվինտէն գօվուլըր։ Պունըն իւզէրինէ մէթրուքէ գատըն Բաթ-րիգխանէյէ միւրաճաաթլա, զէվճի-նին պու հարէքէթինտէն չըգըլը չի-քայաթտա պուլընմագլա պէրա-պէր, գօճասընըն՝ պիրատէրի էվին-տէն այրըլըպ քէնտիսինի պաշգա պիր էվտէ՝ մէսքէն քէնտիսինին միւ-թէսարրըֆ օլտուղը պիր էվտէ գա-յըլմասընը Թալէպ իթմիշ իսէ տէ, գօճասը՝ միւխթէլիֆ սէպէպլէր կէօս-թէրիպ վէ զէվճէսի հագգընտա իթ-համաթտա պուլընարագ մուվաֆա-գաթ իթմէզ։ Դատաստանական Խոր-հուրդ՝ արիգ ու ամիգ ճէրաի Թահ-գիգաթ իթմիշ, վէ վագը օլան իթ-համաթըն պիրայ ու էսաս օլտուղը, վէ գատընըն սուչսըզլըղը վէ իֆֆէ-Թի Թէպէյյիւն վէ իսպաթ օլուն-մըշ, վէ գօճասընըն ախլագը հագ-գընտաքի Թահգիգաթ՝ ալէյհին-տէ պուլընմըշ տըր։ Պու իքի ճիհէթ-տէ գատընըն էլինտէ պուլընըպ, Դա-տաստ. Խորհուրդ Թարաֆընտան վէրիլէն գարարնամէտէ աչըգտան աչըգա պէյան օլունմըշ տըր։

Մէսէլէնին չայանը Թէաճճիւպ ճի-հէթինէ կէլէլիմ։ Գըզ՝ գօճասընըն էվինտէն չըգըպ պիրատէրլէրինին Նէզտինտէ պուլընմագտա օլուպ, մէզ-պուրէ՝ էվվէլա գարտաշլարը Թարա-ֆընտան միւտաաֆէա կէօրմիշ իսէ տէ, մուախխէրէն աշաղըտա պէյան իտէճէկիմիզ պիր սէպէպտէն Նաշի, մէզքիւր հըմայէ վէ միւտաֆաա՝ Թէ-րիգ իտիլմիշ, վէ պիրատէրլէրի Թա-րաֆընտան՝ արթըգ քէնտիսինի էվ-լէնտիրմէկ պուլընմագլըգլարընտան, ի-չինէ միւտախէլէ իտէմէյէճէկլէրի վէ Նէ իսթէրսէ օնու եափմասը լազըմ կէլ-տիկի պէյան օլունմըշ տըր։ Պուն-լարը սէպէպին օ պիրատէրլէր տիր քի, հէմշիրէլէրինին՝ գօճասը ա-լէյհինտէ Բաթրիգխանէյէ իթաիկի

չիքայաթը քէնտիսի Թաազիպ իթ-մէսինի իսթէմէչիյ, օ տավայը քէնտիլէրի ալէյհինէ վէ Թաազիպ իթմիչլէր իտի։ Փագաթ Դատաստ. Խորհուրդ՝ պիրատէրլէրինին վէ քիա-լէթինի գապուլ իթմէմիշլէր, վէ գըզ քէնտի տավասընը Բաթրիգխանէտէ քէնտիսի Թաազիպ իթմիշ տիր։

Հէր Նէ հալ իսէ, պու սըրատա մէր-գումէն իքի պիրատէրլէրին պիր միւ-րաս իշի օլուպ, պու միրասը եալընըզ քէնտիլէրի ալմագ վէ հէմշիրէլէրինի մահրում իթմէք իսթէրլէր. Հալ պու քի, գըզ՝ պու իշի պիր Թազրիպ տա-յարագ, պիրատէրլէրինին պու հարէ-քէթինի մէն իթմէկէ գալգըշըճա, պիրատէրլէրի տէ՝ գաթէն պէտպախթ օլան քէնտի գըզգարտաշլա-րը ալէյհինէ չըգարլար վէ մէզպու-րէնին խասմը վէ գատըն ազլա տուչար օլտուղը չայիասընը չըգա-րըրլար։ Պու իքի պիրատէրլէր՝ պիր-մէյէրէք մէզպուրէնին գօճասը է-լինտէ ալէթ օլուպ, հէմշիրէլէրինին պէտպախթըղընը պիր գաթ տահա արթըրըյօրլար իտի։ Պու չայիանըն տա ասըլսըզ օլտուղը՝ սօնրատան մէյտանա չըգմըշ տըր։

Դատաստ. Խորհուրդ՝ իշի արիգ ու ամիգ Թահգիգ վէ Թէտգիգ ի-տէրէք, պիր գաչ տէֆալար մէթ-րուքէ գատընըն գօճասընը Բաթրիգ-խանէյէ ճէլպ իլէ գարըսընա պա-րըշմասը Թէքլիֆ օլունըր իսէ տէ, գաթիէն գապուլ իթմէզ։ Գատըն իսէ՝ գօճասըյլա պարըշմասընը ար-զու իտիյօր իսէ տէ, գօճասը՝ պի-րատէրլէրինէ էվինտէ կիւզէլճէ գայ-ըլմըզընտան, պիրատէրինտէն այ-րըլմագ իսթէմէյօր իտի։

Պինաէնալէյհ, Դատաստ. Խոր-հուրդ՝ պու գարը գօճա արասընտա իմթիզաճ հասըլ իթմէնին իմքեանը օլմատըղընը վէ վագը օլան Թէզվի-գաթ վէ Թահգիգաթ Թամանը գատը-նըն իֆֆէթի այան աշիքեար մէյ-տանա չըգտըղընը Նազարը տիգգա-թա ալարագ, գօճանըն՝ քէնտի Թէրք իթտիկի գարըսընա 2 լիրա այլըգ Նաֆագա պաղլամասընա գա-րար վէրիպ, իշպու գարարըն Թաթ-պիգ ու իճրասը իչիւն լազըմ կէլէն Թէշէպպիւսաթ իճրա օլունաճագ տըր։

Կէչէն ճումա կիւնիւ Դատաստ. Խորհուրդ Թարաֆընտան կէրէք գա-րըսընա վէ կէրէք գօճասընա ճէլպնա-մէ կէօնտէրիլմիշ իսէ տէ, եալընըզ գատըն կէլմիշ իտի։ Զէվճ՝ զէվճէսի ալէյհինտէ էնիրտէն պազը կէօնա իմթիրազաթ վէ իթհամաթ կէօսթէ-րէրէք տավայը ըն Բաթրիգխանէտէ էնիրտէն կէօրիւլմէսինի Թալէպ իթ-միշ, վէ զէվճէսի տէ 6 սէնէտէն պէ-րու գօճասընտան այրը պուլընտըղը ճիհէթլէ, 6 սէնէլիք Նաֆագա Թա-լէպ էյլէմիշ տիր։

Ալթը սէնէտէն պէրու Դատաստ. Խորհուրդը մէշղուլ իտէն պու տավա պագալըմ Նէ՞ եօլտա Նէթիճէլէնէ-ճէք տիր։

ԿՏՈՐՆԵՐ

ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ՎԱՐՔ ՈՒ ԲԱՐՔԵՐ

Գ.

*** Անգլիացին ինչպէս սովորական խօ-սակցութեան նոյնպէս ալ գրգռուած վիճաբանութեան կամ տխրալից տագ-նապներու մէջ չարտայայտեր որեւէ ձեւ եւ ցոյց դէմքին վրայ. ոտքի կամ ձեռքի անիմաստ ու անվայել շարժմանց օգնութեան չդիմեր, այլ ուղիղ ու պարզ կեցուածքով, Թափանցող նայուածքով եւ լուրջ դէմքով կը փոխանակէ իր խօսակցութիւնը։ Բաղդատենք այս ըն-թացքը ոմանց սովորական եղած այդ-անիմաստ ձեւերու հետ, պէտք տեսնուի թէ որչա՜փ անհաճոյ եւ անկիրթ պէտք թուին, մանաւանդ երբ քիչ շատ ու-սեալ, ընկերութեանց մէջ մուտք ունե-ցող բարեկիրթ անձերու վրայ կը տես-նուին, որք լեզուէն աւելի աչքի եւ ունքերու անդադար թարթումներով, շուրթերուն եւ այտերուն փոփոխակի գալարումներով, գլուխին աջ ու ձախ շրջելով, դէմքի վրայ անպատեհ կիրք ու ժպիտ երեւոյթներով, ոտքե-րու եւ ձեռաց անդադար երերումը կը ջանան ապացոյց եւ հաստատութիւն բե-րել իրենց խօսակցութեանց։ Այսպիսի տեսարաններու առջեւ մարդս որչա՜փ յուսախաբ կը լինի իր յօրդած անձին կրթութեան ը վրայ. եւ այս կերպ վար-մունքով ինքզինքը իր կրից ենթական ընել որչա՜փ անվայել է մարդկային արժանապատուութեան եւ բարձրութեան տեսակէտով ըմբռնելու համար շատ մը-տածելու տեղի չկայ։ Սոքա Անգլիաց-ւոյն համար անօրինակ եւ պախարակե-լի են։

Բնրանայի եւ մանաւանդ ձեռքի ան-տխորժ ու ծայրայեղ կատակներ ընե-լու, ծաղրելու, որ եւ է անձի մը տը-գիտութիւնն կամ տգեղ ձեւեր ու կազ-մուածքի Թերութիւններ, օրինակի հա-մար, «չոլաք, մայման» եւայլն, ընելով՝ երեսի տալու սովորութիւնն չունի Անգլիացին, եւ այս կերպ վար-մունք իր առած կրթութեան անարժան կը գտնէ, բացի հազուադէպ պարագա-ներու մէջ հանճարեղ ու զուարճալի եւ կարճ զրոյցքներէ իբրեւ կատակ։ Հայ-հոյել՝ որոյ տեսակներուն վրայ ընդար-ձակ գաղափարներ ունեցող եւ գործա-դրողներ բազմաթիւ են մեր մէջ՝ հոն բոլորովին անսովոր բան է։

Սրդողելու վատ սովորութիւն եւ տը-կարամտութիւնն կրնամ ըսել թէ հոն նշանակութիւն չունի։ Անգլիացին երբ զինք Թշնամանողի մը իրեն որեւէ կեր-պիւ վնաս հասցնողի մը հետ իր յա-րաբերութիւնն դադրեցնել ուզէ, ինքը անձամբ կըսէ թէ կը ցաւի որ այսու-հետեւ իրեն հետ պէտք չկրնայ տեսակ-ցիլ կամ որ եւ է յարաբերութիւն ունե-նալ, բարեւն չդադրեցնելով՝ ընկերու-թեանց մէջ եթէ հանդիպի՝ անպատուած ընթացք մը ունեցած չըլլալու համար՝ հարեւանցի խօսակցութիւն իսկ կընէ, առանց սակայն ձեռք թօթուելու։ Անգ-լիացին մաքէն կը հեռացնէ այդ անձը եւ զայն խօսքի նիւթ ընելու՝ այլեւս չի զիջանիր։

Անգլիացին ոխ քէն պահելու, լեզ-ուաւ որ եւ է մէկը պախարակելու, գործքով կամ գործիքով վնասելու գէշ ունակութիւններէն ալ զերծ է, այդ-պիսի դէպքեր կրնան պատահիլ ամենէ ստոր եւ գինեմոլ դասակարգին մէջ, առաւելապէս վատ կանանց քով։ Անգ-լիացին զէնք չկրեր վրան, բայց սուլիչ մի, նեղ պարագայի մէջ կը փչէ ոս-տիկանի ձայն տալու համար միայն։

Կռուըտել, զիրար քաշքշել, ծեծկըտ-ուիլ տարօրինակ բաներ են հոս, գինե-տանց մէջ իսկ խիստ հազուադէպ։

Անհնլիքի տալէքի համար իրարու հետ չեն վիճաբանիր, չեն կռուըտիր, վարձքեր եւ նիւթերուն գիները որոշեալ են ա-ռանց սակարկութեան, առեւտուրը կամ լինկ, առաւելն մէկ շաբաթ պայմա-նաժամով։ Եթէ պարտքը չվճարուի եւ տրուած «Նօթիս»ը—ազդը—անպատաս-խանի մնայ, այլեւս «քրէտի» չկայ, խանութպանը կը սրբէ պարտականին անունն ու հաշիւը կամ «սոլիսիթօրի» կը յանձնէ պարտականին վիճակին կա-ցութիւնն եւ գումարին քանակութիւնն նկատողութեան առնելով։

Անգլիացի խանութպան չի խաբեր, չի ղողոքորթեր եւ երկար ժամանակ ալ չուզեր անցունել յաճախորդին հետ։ Ապ-րանքին օրինակէն տարբերը չի տար, այլ կուտայ անկէ ինչ որ գրուած է ա-պակեայ պատուհանին մէջ՝ իբրեւ նը-մոյշ. նոյնպէս կշիռէն ու չափէն չգող-նար։ Եթէ երբեք հակառակը տեղի ու-նենայ, պէտք է գիտնալ որ սխալմուն-քի հետեւութիւն է, ինչ որ սովոր կը պատահի, մասամբ ի շահ գնողաց, եւ խանութպանն ուղղելու պատրաստ եւ յօժար՝ եթէ գոնէ մինչեւ հետեւեալ օրն իրեն դիմուի որ եղած դիտողութիւնը ճշմարիտ ըմբռնելու սկզբունքն ունի, բայց եթէ անգամ մը հասկնայ թէ իրմէ օգտիլ ուզող մը կայ, այլեւս անոր առ-ջեւ խանութին դրունք կը գոցուին, եթէ գիտնայ որ հազարաւոր լիրաներ իսկ պիտի շահի անկէ, քանզի փա-րայի բան մը գնելու ըլլայ, խանութ-պանն ինքզինքը պարտական կը համա-րէ տրուած հասցէին յուղարկել, եթէ գնողին նոյն առեն զայն անկէ միասին առնել անյարմար ըլլայ։

Մ. ՔԷՆԻՇԵԱՆ

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս շնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ Մեծ. Սահակ էֆ. Խանճեան, շարունակելով բարեխնամ Տ. Խաչատուր քահանայ Տէր Գրիգոր-եանի ի նպաստ հիւանդանոցիս հաւա-քելու կատարած տարեկան հանգանա-կութեան գործն, ինչպէս անցեալ տա-րիներ նոյնպէս եւ այս տարի յառաջա-ցուցակին համեմատ 690 ղչ. հանգանա-կած եւ յանձնած է Հոգաբարձութեանս։

ՑՈՒՑԱԿ ԱՌԱՋԻՆ

Մեծ. Տեարք, Ազնուաշուք Տիկնայք եւ Օրիորդք,

Տիկին Արաքսի Ց. Թավշանճեան 120, Տիկին Երմոն Կ. Սէֆէրեան 60, Տիկին Ելիզա Գ. Գասնակերեան 10, Տիկին Զարուհի Ցարութիւնեան 10, Օրիորդ Սարինէ Մ. Ալլըճեան 5, Բարեկէր ոմն, Գաբրիէլ Ելիկեղեան, Երուանդ Գ. Մուրատեան, Միսաք Թորոսեան, Մար-տիկ Գրիգորեան, Միհրան Գ. Մուրա-տեան, Պօղոս Պետրոսեան, Յովհաննէս Պասուեան, Սեդրաք Մալըճեան, Սըմ-բատ Գ. Համբարձումեան 20ական ղչ.։ Անդրանիկ Պօյաճեան, Առաքելոր Սիմ-քէչեան, Բարեկէր ոմն, Խաչիկ Սարգի-սեան, Կարապետ Միրիճանեան, Մար-տիրոս Մարտիկեան, Միհրան Հալա-ճեան, Ցակոբ Պառուեան, Մ. Շահին Ցարութիւնեան, Պետրոս Էգնաեան, Ռուբէն Գամալիէլեան, Ռուբէն Փիլի-պոսեան, Պետրոս Շիրինեան, Պետրոս Պէօզէեանի հոգւոյն, Սահակ Խանճեան, Սարգիս Թաղէոսեան, Քերովբէ Թու-լումպաճեան, Օննիկ Նիկողոսեան 10ա-կան ղչ.։ Առաքել Տ. Ցակոբեան, Գը-րիգոր Խաչատուրեան, Երմոզ Նազա-րէթեան, Լեւոն Վարդանեան, Կարա-պետ Ն. Տ. Ցակոբեան, Կարպիս Խան-ճեան, Հայկ Սափրիչեան, Մանուկ Ջա-քարեան, Բարեկէր ոմն, Միսաք Տա-վթեան, Մկրտիչ Գալֆաեան, Ցա-րութիւն Եօրաամեան, Բարեկէր ոմն, Խաչիկ Գրիգորեան, Պետրոս Պասմա-ճեան, Սարգիս Սարգսեան, Սիմոն Մե-րունեան, Սիմոն Շամտանճեան, Սիմոն Տօլմաեան, Տիգրան Խանճեան, Բարե-կէր ոմն 5ական, գումար 690 ղրուշ։

* * *

Հանգուցեալ Տիկին Թուրֆանտա Ս. Կոստիկեանի յուղարկաւորութեան առ-թիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են հիւան-դանոցիս.—Տէր եւ Տիկին Յովհաննէս էֆ. Ցակոբեան 540, Գարեգին էֆէնտի Մօլտավաք 108 ղչ.։

* * *

Վաղամեռիկ Գ. Մուշեղ Ն. Ճիվա-նեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փո-խան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրա-տուութիւններն եղած են հիւանդանո-ցիս.—Վսեմ. Տէր եւ Տիկին Նշան էֆ. Ճիվանեան 108, Արամ էֆ. Մարտիրո-սեան 54 ղչ.։

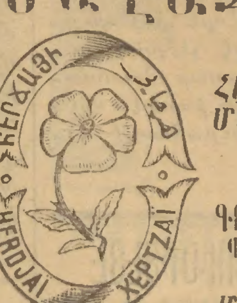
* * *

Հանգուցեալ Սերոպամ աղա Իամէ-րեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուի-րատուութիւնը եղած է հիւանդանոցիս.—Նազարէթ էֆ. Դասպարեան 108 ղչ.

Կ. Պօլիս, 1902 սեպտ. 2 [Կնիք]

ՎԷՐԷՍԻՅԷ ՍԱԹԸՇ
ՀԷՐՃԱԻ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՎԷՐԷՍԻՅԷ ՍԱԹԸՇ
ՄԻՒՇԹԷՐԻԼԷՐԷ ԳՕԼԱՅ-
ԼԸԳ ԻՉԻՒՆ
ՖԻՅԱԹ ՄԱԳԹՈՒ



ՀԷՐ ՆԷՎԻ ՄԻՒՃԷՎ-
ՀԷՐԱԹԸ ՄԱԼԻՖ ՕԼ-
ՄԱԳ ԻՍԹԷՐ ԻՍԷՆԻԶ

ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ
ԳԻՒՅՈՒՄՃԷ ՉԱՐՇԸՍԸՆՏԱ
ՊԷՑԻՅԻՔ ՃԱՏՏԷ Ն. 13
ՄԻՒՐԱՃԱԱԹ ԻՏԻՆԻԶ

ՀԷՐՃԱԻ մաղազասընտա Եվրօպա ուսուլիյլէ հազըրլանմըշ վէ էն պիրինճի Նէվիլէրինտէն օլմագ շարթըյլա միւճէվհէրաթ պուլընմագտա տըր։
ՀԷՐՃԱԻ մաղազասընըն ֆիյաթլարը՝ րէգապէթ գապուլ իթմէզ տէրէճէ-տէ տիր։
ՀԷՐՃԱԻ մաղազասընտա կիւմիւշ մամուլաթը տախի պուլընմագտա տըր։
ՀԷՐՃԱԻ մաղազասընտա սաաթլար վէ կիւմիւշ պասթօնլար պուլուն-մագտա տըր։

ՇԱՐԹԼԱՐ

100տէ 20 բէշին, միւթէպագըսը իչիւն հաֆթատա 100տէ 5 Թէխսիյաթ։

ԲԷՇԻՆ ԱԼԱՆԱ 100ՏԷ 5 ԹԷՆԶԻԼ

Միւսթաամէլ օլան միւճէվհէրաթ՝ էկէր պօզուլմամըշ իսէ 100տէ 10 Թէնզիլ իլէ կէրի ալընըր։

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Կէչէնտէ աշար վէ վէրկի մուա-մէլաթընըն սուի իտարէլէրինտէն վը-գայէսիյլէ մուհաֆազաի հուգուգ վէ մէզգիւրը վարիտաթը Խազինէի ճէ-լիլէյէ ախտ պազը իֆադաթը հավի մազամը սամի Սատարէթփէնահիյէ լայիհա Թագտիմ իտէն Մէքթէպը Հարպիյէի Շահանէ զապէ կեան սըն-ֆընտան Հասան Շանի պէյ պու-քէրրէ տէ Համիտիյէ Հիճազ տէմիր եօլու խաննէսինէ 20 մաաշընը Թէ-պէրրուէն Թէրք ու Թագտիմ էյլէ-յէճէկի վէ լամֆէն գապուլ պույ-րուլմասընը պիրինճի ապլըղը ինըր-մամըլլա Պահրիյէ Նէզարէթը ճէլի-լէսինէ պա խիթապ խիթէհամ էյ-լէմիշ, վէ խիթապլարը պէրգապուլ Մալիյէ Նէզարէթը ճէլիլէսինէ վէ գօմիսիօն գալէմը մախսուսընա իր-սալ իտիլմիշ տիր։

—Սուլթան Ահմէտ ճիվարընտա սաքին Օսման էֆ. էվվէլքի կէճէ սէրխօշ օլտուղը հալտէ մանդալ գաճվէսինէ կիտիպ Թէլէֆը Նէֆս իտէճէկինի արգատաշլարընա սէօյ-լէմիշ, վէ պունլար տա իշի գագը-Թմայա խապէր վէրմիշլէր տիր։ Զա-պըթա մէմուրլարը՝ Օսման էֆ.նին էվինէ կիթտիքլէրինտէ զաթէն պիր գաչ եէրինտէն եարալը օլտուղընը վէ էնէ քէնտիսինի եարալամագ ըգտիրաշ-տըղընը կէօրիւպ մէն իթմիշլէր տիր։ Մէրգում՝ Դագը Զապթիյէյէ կէօ-Թիւրիւլիւպ լազըմ կէլէն Թէտավի իճրա իթտիրիլմիշ տիր։

—Թէօխալըր Նամընտա պիրի՝ սէր-խօշ օլարագ Խասքէօյտէ Պատէմիքը-տէն կէչտիկի սըրատա Մուհիթտինին Նամընտա պիրի՝ էօնինէ չըգըպ պիր գաչ Թօգատ վուրտըգտան սօնրա պուչագընը տա չէքէրէք արգասընըն իքի եէրինտէն եարալայըպ գաչմըշ իսէ տէ, ճարիհ Մուհիթտինին Թու-Թուլմըշ տիր։

—Օսման Րէիս Նամընտա պիրի՝ էվվէլքի կէճէ Գալաթատա Արգա-տի սօգաղընտա պաշընտան գաչըն-տան եարալը օլարագ սօգագտա եաթըրը գապըլթըձա կէօրիւլիւպ գալտըրըլմըշ, վէ ճարիհլէրի օլտուղը անլաշըլան Օսմանըն արգատաշլարը Թութուլմըշ տըր։

ԳՐԷՏԻ ՖՕՆՍԻԷ ԷԺԻԲՍԻԷՆ 100ՏԷ 3 ՖԱԻԶԼԻ ԹԱՀՎԻԼԱԹ

(Մօն ֆըգրա)

Գրէտի Ֆօնսիյէ Էժիբսիէնին աթի-տէ Նէշր իթտիկիմիզ Նօմէրօլարը հէպ պիր մէպլաղ գազանմըշ օլուպ, պուն-լար 11 Նօմէրօյա գատար ֆաիզլի գուբօն եա ամօրթի վէ եա բրիմ գազանմըշլար վէ 10 Նօմէրօտան սօն-րա սէնէլիք ֆաիզ ախզը հագգընտան մահրում գալմըշլար տըր։ Պու Նօմէրօլար չունլար տըր. 24805, 35350։

Աթիտէքիլէր տէ 11 Նումէրօտան սօնրա սէնէլիք ֆաիզտէն մահրում իտիլմիշլէր տիր.— 4052, 9048, 12174, 38221, 41961, 45083, 50108, 108579։

Շու Նումէրօլարա կէլինտիքտէ, պունլար տա 12 Նումէրօտան սօնրա սէնէլիք ֆաիզինտէն մահրում իտիլ-միշլէր տիր.— 1289, 8523, 9267, 26070, 33325, 33508, 66705, 70553, 74435, 84123, 96844, 101019, 125953։

Շուրաի Տէվլէթ խիւլաֆասընտան լիսանը Օսմանի մուալլիմի չէհրի րիֆ. Պետրոս Կարապետեան էֆ.նին ասարը Նաֆիասընտան պիր գաչը

1. Իլավէլի Սարֆի Օսմանի (րէք մուֆասսալ) ղչ. 6½
2. Մուխթասար Օսմանլը սարֆը 3½
3. Իլավէլի Նէվաէսթէ եախօտ Միւնշաաթի ճէտիտէ (մունթախաբ մէքթուպլար) 6
4. Մուխթասար Նէվաէսթէ եախօտ Միւնշաաթի ճէտիտէ 2½
5. Ամէլի վէ Նազարի Ուսուլի Արապի 5
6. Ուսուլ վէ Միւնթէխապաթի Զէպանի Ֆարիսի 4

ՎԻԼԱՅԱԹԸ ՇԱՀԱՆԷՅԷ ՄՈՒԳԻՄ ԹԻՃՃԱՐ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԱՆ ՎԷ ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԼԷՐԻ ՎԷ ՍԱԻՐ ԱՍՀԱՊԸ ՄԷՍԱԼԻՀԷ ՖԷՎԳԷԼԱՏԷ ԴՕԼԱՅԼԸԴ

Սթամպօլտա վէ վիլայաթը Շահանէ-տէ վէ Եվրօպատա մէվճուտ ասլիյէ վէ սարրաֆիյէ վէ թիճճարիյէ վէ Նիզա-յէթ հէր տիւրլիւ խուսուսաթա ալտ իշլէրի օլուպ տա օ իշլէրին Նէթիճէլէրտէ գալմըշ վէ Նէթիճէսի Նէ օլմուշ խուսու-կի հագգընտա մալիւմաթը միւքէմմէլէ վէ սահիհէ ալմագ իսթէյէն զէվաթ Գալաթատա Իշլէթ Բաշա խանընտա 15, 16 վէ 17 Նումէրօլը Անտօն Ալիգ էֆ.նին իտարէխանէսինէ 30 ղրուշլըգ բօսթա բուլը կէօնտէրտիքլէրի հալտէ, մուվաֆֆաքիյէթլի ճէվապլարընը ալըրլար։ Թէլէկրաֆլա ճէվապ Թալէպ իտէնլէրին Թէլէկրաֆ իւճրէթինի այ-րըճա կէօնտէրմէլէրի իգթիզա իտէր։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իտարէի Մախսուսէնին մէրքէզ ագալամը-իչիւն 19 գալէմ գըրթասիյէնին միւպայէասընա լիւզում կէօրիւնմիշ օլտուղընտան, իլթայա թալիպ օլանլարըն ձինսիյէ ատէսի հաղգընտա մալիւմաթ ալմագ օնա կէօրէ բէյ սիւրմէք իւզրէ սէնէի հալըէ չէհրը իյլուլընըն Ղնճի կիւնիւնէ գատար ձումատան մաատա պէհէր կիւն իտարէի միւշարիլէյհա մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլյան օլունուր։

29 աղօսթ. 318

ՋԱԱՖԻՅԷԹԸ ՌՈՒՄՈՒՄԻՅԷՅԷ
ՏԷՎԱՅԻ ՄԱԽՍՈՒՍ

Վէն ԲՕՏՕ VIN BAUDOT

Կլիսէրօ ֆօսֆօրիթ, գընագընա, գօլա, գօգա, գագաօ վէ վանիլեատան միւրէքքէպ միւէսսիր պիր տէվայի շիֆաչալիշա տըր։ Մէճլիսը Թըպպիյէյի Շահանէտէն ռուխսաթը րէսմիյէյի հաիզ օլուպ, իթիպպաը թամմ իլէ իսպաթ օլունմըշ իչպու տէվայի միւէսսիր վիւճուտա ֆէվգէլատէ գուվվէթ վէ տիրլիքէ տէրման վէրտիկի կիպի, սըհհէթը պէտէնի թէճտիտ էյլէր. էմզիքլի գատընլարըն, պէնզի սօլուգ վէ իշթահսըզ վէ քէմիքլէրի զայիֆ չօճուգլարըն, խասթալըգտան եէնի գալգանլարըն տէրմանսըզլըղընա, վէ կէնճլէրին պօյ աթմալարը սիւրատ սըրըր վէ գանլարընը գուվվէթլէնտիրմէք իչիւն ֆաիտէի ազիմէսի օլաուղը կիպի, ֆագր իւատէմ, հազմըսըզըգ, իշթահսըզըգ, իսհալ վէ միյատէ խասթալըգլարընա, սինիր զաֆիֆլիկինէ օղրայանլարա գարշը թէէսիրաթը հաւէնէսի կէօրիւլմիշ պիր տէվայի մախսուսա օլաուղը՝ պիր չօգ հազիգ թապիպլէր վէ գուլլանանլար թարաֆընտան միւթէատտիտ շահատէթնամէլէր պուլընտուղը քէմալը իֆթիխարլա իլյան օլունուր։

Պիր շիշէ իսթիմալիյէ թէէսիրաթը նաֆիասը կէօրիւլէճէկի կիպի, պիր գաչ շիշէ իսթիմալ իլէ էսասէն էյլէշիրլէր։

Մահալը Թէվզիի.— Պաղչէ Գաբուսընտա Գասսապեան էֆ.նին էճզա տէբօսընտա վէ սաիր էճզախանէլէրտէ պուլընուր։ 8—1

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ԳՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 15 ակոստ.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	093—63
Օսմ. էսհամը Բ	54—25
» » Գ	28—25
» » Դ ալըլտը	29—12
» » գաբանտը	28—25
Օսմանլը Պանգասը	13—25
Մըսըր տուդ. մուէթթահըտէ	108—87
Պուլկար իսթիգրազը	94—
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—350

Բարիզ 15 ակոստ.

Օսմ. էսհամը ալըլտը	29—30
» » գաբանտը	29—10
Ֆրանսա. էսհ. 3% ֆր.	101—12
» « 4½ %	101—60
Ռումէլի շըմէնտօֆէրի	123—50
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	345—
» Պանգասը	585—
Գրէտի Լիօնէ	1092—
Իթալիա էսհամը	108—05
Բաֆօրիքէ Թիւրք	512—
Օսմանիյէ	488—
Ֆօնսիէ Օթօման	512—
Սրպանիա	85—47
Բրէզիլիա	155—50
Գամպիօ 3 այ վատէ	25—195

Վիէննա 15 ակոստ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	239—70
Ռումէլի շըմէնտօֆէրի ֆր.	115—50
Օսմանլը Րէժի սէհիմը	310—

Պէրլին 15 ակոստ.

Ռումէլի շըմէնտօֆ. (մարգ)	123—
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—33
Ռուպլը	216—10

ՂԱԼԱԹԱ ԳՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ռ.մ. տրէնն ադըլ. գազ.	31—03
» » » էն էխ.գալէ	31—11
» » » էն ալըտը	30—37
Տէւ. տաղդն ալըլտը	30—33
Ռումէլի շըմէն. ադըլ. գընաը.	120—
» » էն էխ.գալէ	120—75
» » էն ալըտը	119—
» » ալըլտը	118—75
Աջէէ ֆաիզի	—
Րէքօռ. ղըշ.	—
Հէմշ... »	—

ՂԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սիկորէթ Ա.	—20
» Բ.	—87
Թրամվայ	5—45
Թունէլ	1—30
Օսթէնտի Թրամվայ	495—
Ալիւանս	3—70
Լօյտ	72—
Պանգ Նասիօնալ տը Կրէ.	416—
Թրամվայ...	153—
Բըլգրադ Թիւնէլի	496—
Գրէտի Ֆօնսիէ էժիբսիէն	262—
Անատօլու շըմ. ադրինը	10—35
Շիրքէթի Խայրիյէ հիս. է.Օ.	27—60

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղչ.տան	ղչ. բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108—04
Մէճիտիյէ	102—25
Ինկիլիզ լիրասը	110—
Ֆրանսըզ ալթունը	87—16
Ռուպ	90—
Գրիմիզ ալթունը	51—06
Ֆօդլըն գալմէսի	8—62

ԳԱՄՊԻՕ

	Նըղըր	սաթըշ
Լօնտրա չէք	109.30	110.20
Բարիզ չէք	22.93	22.86
Մարգ	18.68	81.59
Վիէննա չէքի (գուպօն)	21.86	81.76

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱՉԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսաի Շահանէտէն միւպայէա օլունաճագ սօֆ վէ բօրրապ մուշամպա իլէ ֆէս վէ բիւսկիւլին միւնագասասընա պաշլանըլմըշ օլտուղընտան, իլթայա թալիպ օլանլարըն թէէմինաթ աքչէսինի վէ իսա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթասհապէն Խազինէի ճէլիլէի միւշարիլէյհայա կէլմէլէրի։

1 իյլուլ 318 3—2

ՊԱԳԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(50) Թարապլուսը Շամտա պուլընան վէ հասըլ իճապ պուլընտըրըլաճագ օլան հէր սընըֆ ասաքիրը Շահանէ իչիւն սէնէի հալիյէ լըլուլը իսթիհսալընտան իթիպարէն պիր սէնէ իչիւն միւզթէգա օլուպ մահալլընճէ մէվճըտ միւնագասայա վազ օլունան էրզագը իլթայա պուրաձա թալիպ օլանլարըն մագամը ալիի Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ ասիրէսինէ կէլմէլէրի։ 3—1

Մէրհում հաճի Սախա էֆ. նուգուտը մէվգուֆէսինին միւթէվէլլիսի Րիֆաթ, վէ մէրհումէ Աիշէ հանըմ նուգուտը մէվգուֆէսինին միւթէվէլլիսի Իսմայիլ էֆ.լէրին պագգալ Նիգիֆօր վէլէտը Բէթրօ զիմմէթինտէ էվգաֆը հիւմայուն միւֆէթթիշլիկինէճէն իթա պույրուլան միւլթէզա իյամը մուճիպինճէ ալաճագլարը օլան մէպալիղը մալիւմինին թէէմինը իսթիյֆասը զըմնընտա մէրհում վէ ֆիւրուխթը մահքիւմ պուլընան Սթանպօլտա Լանկաի Քէպիրտէ Իւնէպէկ մահալլէսինտէ Միրախօր համմամը ճիվարընտա վէ Եէնիգարու սօգագընտա վագը մուգատտէմա պիր պապ պագգալ էլէէվմ ֆէվգլէրինտէ 5 պապ օտա վէ 1 սաղիր սուֆա վէ 1 մաթպախ վէ 1 ապտէսխանէ վէ 1 ֆըչնկ թուլումպալը պիրըմայը միւշթէմիլ 1 նումէրօլը գասապ վէ 2 նումէրօլը թիւթիւնճի վէ գուրու գահվէճի վէ 4 նումէրօլը ֆէս գալըպճըսը տիւքքեանլարըն բուպ ան սիւսա հիսսէսիյէ տիւքքեանը մէզքիւր տէրունինտէ մէվճուտ պագգալ կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարըյլա 60 սիւթիւն վէ 1 բուպ սէհիմ հիսսէի շայիասը՝ պուլնտան մուգատտէմ լէտէլ միւզայէտէ լիրաի Օսմանի 100 ղչ.տան 25000 ղչ. պէտէլ իլէ թալիպի իւզէրինտէ թէգարրուր իթմիշ վէ մուվագգաթ գարարատտէսի քէշիտէ գըլընմըշ օլտուղընտան, 100տէ 5 գամմըյլա պուլնտան տահա զիյատէյէ թալիպ օլանլարըն իշպու թարիխը իլանտէն իթիպարէն 31 կիւնէ գատար միւրաճաաթ էյլէմէլէրի վէ միւտտէթը մէզքիւրէտէն սօնրա զամմ գապուլ օլունմայըպ թէգարրուր իտէն պէտէլ մուգավիլինտէ թալիպի էօհտէսինէ մուամէլէի ֆէրազիյէսինին իճրա գըլընաճաղը՝ Իլամաթը Շէրիյէ Իճրա տաիրէսինտէն իլյան օլունուր։

31 աղօսթ. 318

Իգլէթլու Նէշէթ պէյ էֆ.նին՝ Շիշլի վէ Ֆէրի գարիյէսի Էրմէնի Գաթօլիք միլլէթի մուխթարը Գրիգոր աղանըն զէվճէսի Էլիզա գատընըն զիմմէթինտէ պա իլամ մահքիւմունպիհ ալաճաղը օլան մէպալիղը մալիւմինին թէէմինը իսթիյֆասը իչիւն սաիրն միրը մումաիլէյհ էօհտէսինտէ վէֆաէն մէֆրուղ վէ ֆիւրուխթը հիւքմը իլամա միւսթէնէտ պուլընան Պէյօղլունտա Բանկալթըտէ էտմա սօգագընտա վագը Հարբիյէնէ միւլհագ էտիրնէ գաբուսը խարիճինտէ էմիր Ահմէտ էլ Պուխարի հազրէթլէրի միւլհագամթընտան տամատը միւքիրրէմլէրի Մահմուտ էֆ.նին պիլտա էյլէտիկի ճամիլ չէրիֆ վէլայէթը սաիրէի վագֆընտան պիր թարաֆը Մուխթար Գրիգորի աղա արսասը վէ պիր թարաֆը մուգատտէմա մէխտումէի մէզպուրէնին էօհտէսինտէ արսա իքէն էլէէվմ տիւլկէր Գաբրիէլ խանէսի վէ պիր թարաֆը մաատա Իօզա խանէսի վէ թարաֆը րապիի մէզքիւր էմմա սօգագը իլէ մահտուտ օլուպ արզէն նիւզիւլը 4 մէթրօ վէ 75 սանթիմէթրօ, վէ արգասը 6 մէթրօ վէ թուլէն 12 մէթրօ քի ճէմման 64½ մէթրօ իւզէրինտէ մէպնի վէ քէպիր 2 վէ սաղիր 4 օտա վէ 2 ապտէսխանէյի վէ 35 արշըն միքտարընտա պիր սարնըճը վէ միւշթէմէլ պիր պիրըմայը վէ իւսթ գաթտա պիր շըրվանը միւշթէմիլ իքի գաթտան իպարէթ վէ 10 նումէրօ իլէ մուրագգամ պուլընան պիր պապ խանէ իլէ արզ ասըլընտաքի 90 մէթրօ մըզարըընտաքի պաղչէ մահալլէնին թարիխը իլանտէն իթիպարէն 15 կիւն սօնրա պիլմիւզայէտէ ֆիւրուխթընա թէշէպպիւս օլունաճաղը՝ Պէյօղլու Իճրա տաիրէսինտէն իլյան օլունուր։

31 աղօսթ. 318

Տիմիթրի վէլէտը Եուվանըն՝ Սօրկի վէլէտը Նիգօլայա պա իլամ մահքիւմունպիհ տէյնի օլան մալիւմ էլ մըգտար մէպալիղին թէէմինը իսթիյֆասը զըմնընտա Գալաթատա Արապ Ճամիի Շէրիֆի մահալլէսինտէ Մազարաճըլար ճատտէսինտէ 31 նումէրօլը տէրունինտէ ճէնէթմէքեան Սուլթան Մահմուտ Խանը Սանի վագֆընտան կէտիկը միւթէգարրը պիր պապ տիւքքեանը թահթը հաճզէ ալընմըշ օլմայլա, թարիխը իլանտէն իթիպարէն 15 կիւն սօնրա պիլմիւզայէտէ ֆիւրուխթընա թէշէպպիւս օլունաճաղը՝ Պէյօղլու Պիտայէթ Մահքէմէսի Իճրա մէմուրիյէթի ճանիպինտէն իլյան օլունուր։

31 աղօսթ. 318

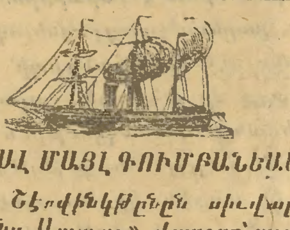
Օրման վէ Մէատին վէ Զիրաաթ Նէզարէթի ճէլիլէսի խատէմէլէրիյէ օտա ճըլարընա 318 սէնէսինէ մախսուս օլարագ իմալ իթթիրիլէճէք օլան էլպիսէ...

ցէրի միւնագասայա վազ օլունարագ, չէհրը խուլըրընըն 9ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 9տա գարարը մուվագգաթը վէ 48 սաաթ զարֆընտա 100տէ 5 թէնզիլաթ գապուլ իլէ թէգարրուր իտէճէք ֆիյաթ հատտը լիթիսալտէ կէօրիւլիւր իսէ գարարը գաթիի քէշիտէ իտիլէճէկինտէն, մէզքիւր էլպիսէլէրի չէրաիթը միւնագասա վէճհիլէ իմալ վէ թէսլիմ թալիպ վէ բագլիպ օլանլարըն չէրաիթը միւնագասայը անլամագ իւզրէ միւտտէթը միւնագասա զարֆընտա ագչէլէրիյէ Նէզարէթը միւշարիլէյհա մուհասէպէ գալէմինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլյան օլունուր։

31 աղօսթ. 318

Պիւկա սանճաղընըն սէնէի հալիյէ բալամութ, վէ Գալէսի Սուլթանիյէ գազասընըն 318 վէ 319 սէնէլէրի վէլայէթ աշարընըն՝ չէհրը հալը Ռումինին նիհայէթինէ գատար իլթիզամսընըն նիհայէթինէ գատար միւզայէտէսիյէ նիգամէն մուայյէն օլան պիր հաֆթա միւտտէթընտէ իհալէի գաթիյէլէրի իճրա գըլընմագ իւզրէ պալիպ օլանլարըն մահալլէրինէ վէ խաթօ Մալիյէ Խազինէի ճէլիլէսինէ Աշար վէ Ռուսումաթ միւտիրիյէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

31 աղօսթ. 318



ԽԱՏԻՎԱԼ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆՅԱՍԸ

Գումփանիանըն Շէռվինկինըն սիւվար օլտուղը «Բրէնա Ամպասսա» վաբօրը՝ ալաֆրանգա սէբթէմբրինին 20իննճի ճումա էրթէսի կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆրանկա սաաթ 3տէ Միթիլի, Իզմիր վէ Բիրէ վէ Մարսիլիայա օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

Գու պապուրէ զիյատէ թաֆսիլաթ խուսուսընտա Գալաթատա Րըխթըմ իւզէրինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքէզ աճէնթէսի վէ խաթօ Սթամպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի շիւպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

Եազըզ ազամա 5 նաչընտա պիր Ռուս հայվանըյլա գայէթ գուլլանըշլը պիր պիրգ սաթըլըգ օլտուղընտան, թալիպ օլանլարըն Շահզատէ Պաշընտա Շէմսի գրատաթխանէսի միւտիրինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

ՄԷՍԱՃԷՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅՖԱԼԵԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պաթում, Նօվօրօսիսք, Տէրասոնթէ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բայրութ, Մարսիլիա, Հայֆ վէ Լօնտրա վէ Տէրաստէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

Վիւրուտինէ պէքլէնէն վաբօրլար

Ալաֆ. սէպտ.ին 19ընճը ճումա կիւնիւ «Տիւռօ» Գարատէնիզտէն։

Ալաֆ. սէպ.տին 17ինճի չարշէնպիհ աքշամը «Օրէնօգ» Սուրիա խաթթընտան։

Ալաֆր. սէպտ.ին 21նճի բազար կիւնիւ «Թիկրը» Մարսիլիատան։

Հարէքէթ իտէճէք վաբօրլար

Ալաֆր. սէպ.ին 20նճի ճումա էրթէսի կիւնիւ աքշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Կրէկօրինին սիւվար օլտուղը «Տիւռօ» վաբօրը Զանագգալէ, Տէտէ Աղաճ, Սէլանիք, Շիրա, Բայրութ, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. սէպտ.ին 22ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ աքշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Դուլէնին սիւվար օլտուղը «Թիկրը» վաբօրը Նօվօրօսիսք վէ Պաթումա։

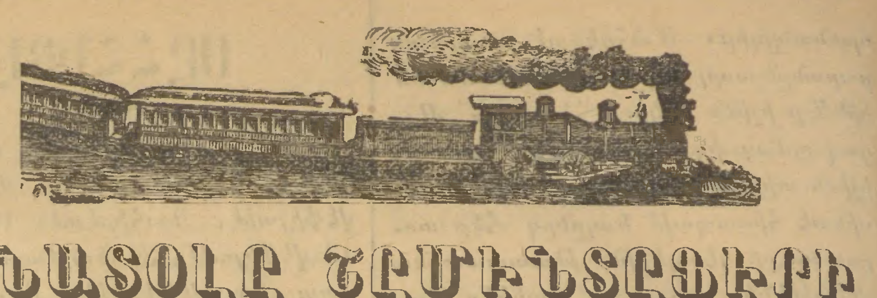
Ալաֆր. սէպտ.ին 18ինճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ աքշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Մայֆանէթթինին սիւվար օլտուղը «Օրէնօգ» վաբօրը Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիայա։

Բարիզ իչին վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը պէրվէճէը աթի տիր.

Պէօյիւք բօսթալարլա 1նճի մէվգը	320 Ֆր
2նճի մէվգը վաբօր վէ 1նճի մէվգը շըմէնտօֆէր	242 »
2ինճի մէվգը վաբօր վէ 2նճի մէվգը շըմէնտօֆէր	230 »
Եուգ վաբօրլարըյլա նաւլընըզ 1նճի մէվգը	245 »

Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մէսաժըրի Մարիթիմ Ձընաէթ Ֆրանսէզը մէրքէզ աճէնթէլիկինէ միւրաճաաթ իթմէլիտիրլէր։

Գումփանիանըն՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ շըմէնտօֆէրինին էն իյիչէ սէրվիսլարը իչիւն տախի պիլէթ վէրէպիլիր։



ԱՆԱՏՕԼԸ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

Իչպու 1902 սէնէսի Սէպտ.ին 3նճի սալը կիւնիւնտէն իթիպարէն ամէտչիւտ իտէճէք պիլէճիմէշ գաթարլարըն վագթ ու հարէքէթլէրի.

Ազիմէթ

Թրէն Նօմ.	*2	34	4	6	8	10	36	12	14	16
Սթասիօն	Եօլճը	Է. Ն.	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Է. Ն.	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը
	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.
Քէօբրիւտէն հար.	11 40	12 35	2 12	3 32	4 21	5 37	7 35	9 10	10 30	11 35
Հայ. Բաշա միւվ.	12 05	1	2 37	3 57	4 46	6 02	8	9 35	10 55	12
հար.	12 12	1 25	2 45	4 05	4 56	6 10	8 15	9 45	11 05	12 10
Գըզըլ Թօբրագ	12 18	— —	2 51	4 11	5 02	6 16	8 24	9 51	11 12	12 16
Ֆէնէր Քէօշէսի	12 22	1 36	2 54	4 14	5 05	6 19	8 29	9 54	11 15	12 19
Կէօզ Թէբէ	12 27	— —	2 58	4 18	5 09	6 23	8 35	9 58	11 19	12 23
Էրէն Քէօյ միւվ.	12 30	1 45	3 01	4 21	5 12	6 26	8 38	10 01	11 22	12 26
հար.	12 32	1 47	3 02		5 14	6 28	8 40	10 03	11 24	12 28
Պօսթանճը	12 40	1 56	3 08		5 20	6 35	8 50	10 09	11 30	12 34
Մալթէբէ	12 51	2 09	3 17		5 28	6 43	9 05	10 18	11 39	12 42
Գարթալ	1 03	2 22	3 27		5 38	6 53	9 21	10 27	11 49	12 52
Բէնտիք միւվ.	1 10	2 32	3 34		5 45	7	9 32	10 34	11 56	12 59

Ավդէթ

Թրէն Նօմ.	1**	3	5	31	7	9	11	13	33	15
Սթասիօն	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Է. Ն.	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Է. Ն.	Եօլճը
	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.
Բէնտիքտէն հար.	11 58	12 53	1 52	2 49		4 42	6 03	7 40	9 50	11 19
Գարթալ	12 06	1 02	2	3 01		4 50	6 12	7 49	10 03	11 27
Մալթէբէ	12 16	1 13	2 11	3 16		5	6 23	8	10 19	11 38
Պօսթանճը	12 24	1 21	2 19	3 28		5 08	6 34	8 10	10 32	11 46
Էրէն Քէօյ	12 31	1 28	2 28	3 41	4 31	5 15	6 43	8 20	10 42	11 53
Կէօզ Թէբէ	12 35	1 32	2 32	3 45	4 35	5 19	6 47	8 24	— —	11 57
Ֆէնէր Քէօշէ	12 39	1 37	2 36	3 50	4 39	5 23	6 52	8 30	10 52	12 01
Գըզըլ Թօբրագ	12 42	1 40	2 39	3 54	4 42	5 26	6 56	8 34	— —	12 04
Հայ. Բաշա միւվ.	12 47	1 45	2 44	4	4 47	5 31	7 02	8 40	11	12 09
հար.	12 55	1 53	2 52	4 13	4 55	5 38	7 12	8 48	11 15	12 15
Քէօբրիւյէ միւվ.	1 20	2 18	3 17	4 38	5 20	6 03	7 37	9 13	11 40	12 40

* Իչպու իշարէթլի սէֆէր՝ 3 իյլուլտան 17 իյլուլա գատար ամէտչիւտ իտէճէք տիր։
** Իչպու սէֆէր՝ 3 իյլուլ Թարիխինտէն 17 իյլուլ Թարիխինէ գատար ամէտչիւտ իտէճէք տիր։

Միւլահազա.—Գարաքէօյ քէօբրիւսինտէն խաթթ իւզէրինէ վէ խաթթ իւզէրինտէն Գարաքէօյ քէօբրիւսինէ տօղրուտան տօղրույա իճրա գըլընաճագ պակաժ թաչիր օլունուր էչեայի զաթիյէ՝ վիյյոտէ նումէրօլարը մուհարրէր գաթարլարտա գապուլ օլունուր։

Էվվէլա, Գարաքէօյ քէօբրիւսինէ իճրաս գըլընաճագ պակաժլար 3 վէ 31 վէ 13 վէ 33, վէ սանիէն, Գարաքէօյ քէօբրիւսինտէն խաթթ իւզէրինէ իճրաս գըլընաճագ պակաժլար 34 վէ 6 վէ 10 վէ 36 վէ 14 վէ 16 նումէրօլը գաթարլարլա իճրա գըլընաճաղը պէյան օլունուր։

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ

Հարէքէթ — Ավդէթ

Թրէն Նօմ.	34	36
Սթասիօն	Է. Ն.	Է. Ն.
	Սպհ.	Ագշ.
Քէօբրիւտէն	12 35	7 35
Հայտար Բաշա միւվ.	1	8
հար.	1 25	8 15
Գըզըլ Թօբրագ		
Ֆէնէր Քէօշէսի		
Կէօզ Թէբէ		
Էրէն Քէօյ		
Պօսթանճը		
Մալթէբէ		
Գարթալ		
Բէնտիք միւվ.	2 32	9 32
հար.	2 38	9 40
Թուզլա	2 59	10 06
Կէպզէ	3 19	10 30
Տիլ Իսքէլէսի	3 41	10 57
Դավշանճըլ	3 51	11 10
Հէրէքէ	4 08	11 29
Եարըմճա	4 29	11 53
Թիւթիւն Չիֆթլիք	4 42	12 09
Տէրինճէ	4 53	12 21
Իզմիտ միւվ.	5 07	12 37
հար.	5 27	
Պէօյիւք Տէրպէնտ	6 02	
Սապանճա	6 26	
Համիտիյէ	6 50	
Կէյվէ	7 34	
Ագ Հիսար	7 56	
Մէքէճէ	8 26	
Լէֆքէ	8 50	
Վէզիր Խան	9 25	
Պիլէճիկ միւվ.	10 06	
հար.	10 20	
Գարաքէօյ	11 28	
Պօզիւյիւք	12 10	
Ին Էօնիւ	12 56	
Չուգուր Հիսար	1 26	
Էսքիշէհիր միւվ. Ագշ.	2 04	
Թրէն Նօ. 122	Սպհ.	
Էսքիշէհիր հար.	1	
Ալբու Բունար	1 44	
Ալբ Քէօյ	2 24	
Պէյլիք Ախըր	3 04	
Սարըքէօյ	4 09	
Պիչէր	4 58	
Սագըլէր	5 35	
Պէյլիք Քէօբրիւ	6 09	
Պօլաթլը	7 03	
Մալըքէօյ	8 21	
Արմաճան Քէօյ	9 15	
Էնկիւրի միւվ.	10	

Թրէն Նօմ.	121	31
Սթասիօն	Է. Ն.	Է. Ն.
	Սպհ.	Սպհ.
Էնկիւրիտէն հար.	2	
Արմաճան Քէօյ	2 47	
Մալըքէօյ	3 49	
Պօլաթլը	5 16	
Պէյլիք Քէօբրիւ	6	
Սագըլէր	6 27	
Պիչէր	7 04	
Սարըքէօյ	8 01	
Պէյլիք Ախըր	8 58	
Ալբքէօյ	9 46	
Ալբ Բունար	10 18	
Էսքիշէհիր միւվ. Ագշ.	11	
Թրէն Նօմ. 33	Ագշ.	
	Սպհ.	
Էսքիշէհիր հար.	10 40	
Չուգուր Հիսար	11 16	
Ին Էօնիւ	11 48	
Պօզիւյիւք	12 24	
Գարաքէօյ	12 58	
Պիլէճիկ միւվ.	1 48	
հար.	1 58	
Վէզիր Խան	2 34	
Լէֆքէ	3 09	
Մէքէճէ	3 40	
Ագ Հիսար	4 06	
Կէյվէ	4 28	
Համիտիյէ	5 20	
Սապանճա	5 37	
Պէօյիւք Տէրպէնտ	6 04	
Իզմիտ միւվ.	6 36	
հար.	6 56	11 54
Տէրինճէ	7 11	12 12
Թիւթիւն Չիֆթլիք	7 20	12 23
Եարըմճա	7 33	12 35
Հէրէքէ	8	1 02
Դավշանճըլ	8 11	1 13
Տիլ Իսքէլէսի	8 21	1 27
Կէպզէ	8 55	1 56
Թուզլա	9 17	2 17
Բէնտիք միւվ.	9 39	2 37
հար.	9 50	2 49
Գարթալ		
Մալթէբէ		
Պօսթանճը		
Էրէն Քէօյ		
Կէօզ Թէբէ		
Ֆէնէր Քէօշէսի		
Գըզըլ Թօբրագ		
Հայտար Բաշա միւվ.	11	4
հար.	11 15	4 13
Քէօբրիւյէ միւվ.	11 40	4 38

ԷՍՔԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԻԱ ԽԱԹԹԸ

224 նումէրօլը էքսբրէս վէ եօլճու գաթարը

		սթ.	տգ.	
Էսքիշէհիր	հարէքէթ	12		Սպհ.
Քէօգճէ Գըզըգ	»	12	42	
Սապունճը Բունար	»	1	39	
Ալթունթաշ	»	2	33	
Չէգիւրլէր	»	3	15	
Տէօյէր	»	4	10	
Իհսանիյէ	»	4	39	
Համմամ	»	5	03	
Ղազըլկէօլ Համմամը	»	5	14	
Աֆիօն Գարահիսար	»	6	01	
Պէօյիւք Չօբանլար	»	6	41	
Չայ	»	7	36	
Իսհագլը	»	8	21	
Նասրատ	»	8	45	
Աքշէհիր	»	9	16	
Ազարի քէօյ	»	9	48	
Զավուշչը քէօյ	»	10	30	
Ըլկըն	»	11	08	
Գատըն Խանը	»	11	55	
Սէրայ Իւնի	»	12	50	
Մէյրամ	»	1	22	
Բուհուր Պազը	»	2	22	
Գօնիա	միւվասալէթ	3		Ագշ.

223 նումէրօլը էքսբրէս վէ եօլճու գաթարը

		սթ.	տգ.	
Գօնիա	հարէքէթ	12		Սպհ.
Բուհուր Պազը	»	12	42	
Մէյրամ	»	1	47	
Սէրայ Իւնի	»	2	27	
Գատըն Խանը	»	3	09	
Ըլկըն	»	4	03	
Զավուշչը Քէօյ	»	4	35	
Ազարի Քէօյ	»	5	13	
Աքշէհիր	»	5	53	
Նասրատ	»	6	15	
Իսհագլը	»	6	40	
Չայ	»	7	33	
Պէօյիւք Չօբանլար	»	8	20	
Աֆիօն Գարահիսար	»	9	13	
Ղազըլկէօլ Համմամը	»	9	44	
Համմամ	»	9	53	
Իհսանիյէ	»	10	20	
Տէօյէր	»	11	05	
Չէգիւրլէր	»	11	53	
Ալթունթաշ	»	12	42	
Սապունճը Բունարը	»	1	38	
Քէօգճէ Գըզըգ	»	2	20	
Էսքիշէհիր	»	3		Ագշ.

ՀԱՄԻՏԻՅԷ—ԱՏԱ ԲԱԶԱՐ ԽԱԹԹԸ

Էքսբրէս վէ եօլճու գաթարը Ն. 422

		սթ.	տգ.	
Համիտիյէ	հար.	5	25	ագշ.
Ատա Բազար	միւվ.	5	43	»

Էքսբրէս վէ եօլճու գաթարը Ն. 424

		սթ.	տգ.	
Համիտիյէ	հար.	7	05	ագշ.
Ատա Բազար	միւվ.	7	23	»

Էքսբրէս վէ եօլճու գաթարը Ն. 421

		սթ.	տգ.	
Ատա Բազարը	հար.	4	37	ագշ.
Համիտիյէ	միւվ.	4	55	»

Էքսբրէս վէ եօլճու գաթարը Ն. 423

		սթ.	տգ.	
Ատա Բազարը	հար.	6	12	ագշ.
Համիտիյէ	միւվ.	6	30	»

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իչպու 1902 սէնէսի Սէպտեմպըրին 1ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն

ՍԷՎՄԻՅԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ
ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻՖԻ

Ատալարտան քէօբրիւյէ

Սթ. Տգ.
12 15 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը։(6)
1 15 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամըշ, Մօտա։ (6)
1 30 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, (Պ. Ատատան սաաթ 2.45տա)։(8) (Բազար էրթէսի կիւնլէրի մէզքիւր վաբօր Պ. Ատատան սօնրա Գընալըյա օղրայըպ Հէյպէլիյէ օղրամայաճագ տըր։)
1 30 Եալովա, Պ. Ատա, Հէյպէլի, (Պ. Ատատան սաաթ 4տէ)։ (6)
2 15 Հէյպէլի, Պուրկազ, (պու սէֆէր՝ բազար էրթէսի կիւնլէրի իճրա օլունաճագ տըր։) (6)
3 15 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը։(6
4 Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամըշ, Մօտա։ (6)
8 15 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, (Պ. Ատատան սաաթ 9տա)։
10 45 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Գատըքէօյ։

Քէօբրիւտէն Ատալար ճանիպինէ

1 15 Հէյպէլի, Պ. Ատա։ (8)
2 45 Գատըքէօյ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։ (1) (6)
2 Պօսթանճը։ (8)
6 30 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Եալովա։(1)
8 45 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա։(1
10 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։ (Ճումա էրթէսի կիւնլէրի մէզքիւր վաբօր Գընալըյա օղրայըպ Հէյպէլիյէ օղրամայաճագ տըր։)
10 Պուրկազ, Հէյպէլի, (Պու սէֆէր եալընըզ ճումա էրթէսի կիւնլէրի իճրա օլունաճագ տըր։)
10 45 Մօտա, Գալամըշ, Ճատը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի։ (2)
11 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա։(2)

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ատալարտան քէօբրիւյէ

11 15 Պ. Ատա, Հէյպէլի։ (6)
12 15 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, (Պ. Ատատան սաաթ 1տէ)։(6)
1 45 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամըշ Մօտա։ (6)
8 30 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը։
9 45 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, Գատըքէօյ, (Պ. Ատատան 10.30տա)։
10 30 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամըշ Մօտա։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Քէօբրիւտէն Ատալարա

2 Գատըքէօյ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։(2)(6)
2 30 Մօտա, Գալամըշ, Ճատը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի։ (2) (6)
3 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, (2) (6)
10 15 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։(2)
10 45 Մօտա, Գալամըշ, Ճատը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի։ (2)։

ԳԱՏԸՔԷՕՅ ԹԱՐԻՖԻ

Սէլամիյէ: Քէօբրիւտէն	Սէլամիյէ: Գատըքէօյտէն	Բազար: Քէօբրիւտէն	Բազար: Գատըքէօյտէն
Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.
12 (7)	12 (7)	12 (7)	12 (7)
12 40 (3)	12 45	1	1
1 30	1 15 (4)	2	2
2 15	2 15	3	3
3	3	4	4
3 45	3 45	5	5
4 30	4 30	6	6
5 15	5 15	7	7
6 15	6	8 15	8 15
7 30	7 15	9	9
8 35	8 35	9 45	9 45
9 20	9 15	10 30	10 30
10 05 (2)	9 55	11 15	11 15
10 40 (2)	10 55	12	12
11 10 (2)	11 15		
11 40 (2)	11 45		
12 (2)	12 10		

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻՖԻ

Անատօլու շըմէնտօֆէրինէ միւթէսատիֆ Քէօբրիւտէն

Սթ. Տգ.
11 40 Բէնտիքէ կիտէն (5)
12 35 Էսքիշէհիրէ »
2 12 Բէնտիքէ »
3 32 Էրէնքէօյէ »
4 21 Բէնտիքէ »
5 05 Պիլա թէսատիֆ
5 37 Բէնտիքէ կիտէն
6 25 Պիլա թէսատիֆ
7 35 Իզմիտէ »
9 10 Բէնտիքէ »
10 30 Բէնտիքէ »
11 35 Բէնտիքէ »

Հայտարբաշատան

12 55 Բէնտիքտէն կէլէն (5)
1 53 » »
2 52 » »
4 13 Իզմիտտէն »
4 55 Էրէնքէօյտէն »
5 38 Բէնտիքտէն »
6 10 Պիլա թէսատիֆ
7 12 Բէնտիքտէն կէլէն
8 48 Բէնտիքտէն »
9 40 Պիլա թէսատիֆ
11 15 Էսքիշէհիրտէն »
12 15 Բէնտիքտէն »

(1) Իչպու սէֆէրլէր էյիւլ գապուլ օլունաճագ տըր։
(2) Իչպու սէֆէրլէր էյիւլ գապուլ օլունմայաճագ տըր։
(3) Տօղրու Մօտա։
(4) Մօտատան Գատըքէօյինէ օղրայըպ Գատըքէօյինտէն սաաթ 1.30տա։
(5) Իչպու սէֆէր՝ սէպտ.ին 3ինտէն սէպտ.ին 7սինէ գատար տէվամ իտէճէք տիր։
(6) Իչպու սէֆէրլէր՝ սէպտ.ին 15ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն պիր չէքէրէք սօնրա իճրա օլունաճագ տըր։
(7) Իչպու սէֆէրլէր՝ սէպտ.ին 15ինտէն սօնրա լաղվ օլունաճագլար տըր։